



Helthome Smart Air 20L & 25L

Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat gebruikt.
 Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Verwendung des Geräts.
 Please read this user manual before using the appliance.
 Veuillez lire ce manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

LUCHTONTVOCHTIGER · DÉSHUMIDIFICATEUR · LUFTENTFEUCHTER · DEHUMIDIFIER

Gebruikershandleiding · Manuel d'utilisation · Bedienungsanleitung · User Manual



NL



FR



DE



EN

Inhoud · Sommaire · Inhalt · Contents

Nederlands

p. 3

1	Belangrijke waarschuwingen	4
2	Productinstructies	4
3	Productbeschrijving	6
4	Voor de bediening	8
5	Bedieningsinstructies	9
6	Schoonmaken	14
7	Foutcodes	15
8	Problemen oplossen	16
9	Veiligheidsmaatregelen bij het onderhoud	17
10	Specificaties	19
11	Handleiding voor slimme verbinding	20
12	EU-conformiteit, garantie en contact	23

Deutsch

p. 47

1	Wichtige Warnhinweise	48
2	Produkthinweise	48
3	Produktbeschreibung	50
4	Vor der Inbetriebnahme	52
5	Bedienungshinweise	53
6	Reinigung	58
7	Fehlercodes	59
8	Fehlerbehebung	60
9	Sicherheitsmaßnahmen bei der Wartung	61
10	Technische Daten	63
11	Anleitung zur smarten Verbindung	64
12	EU-Konformität, Garantie und Kontakt	67

Français

p. 25

1	Avertissements importants	26
2	Instructions produit	26
3	Description du produit	28
4	Avant la mise en service	30
5	Instructions d'utilisation	31
6	Nettoyage	36
7	Codes d'erreur	37
8	Dépannage	38
9	Précautions de sécurité pour l'entretien	39
10	Spécifications	41
11	Guide de connexion intelligente	42
12	Conformité UE, garantie et contact	45

English

p. 69

1	Important warnings	70
2	Product instructions	70
3	Product description	72
4	Before operation	74
5	Operating instructions	74
6	Cleaning	79
7	Error codes	80
8	Troubleshooting	81
9	Safety precautions for maintenance	82
10	Specifications	84
11	Smart connection guide	85
12	EU conformity, warranty and contact	88

01 · INHOUD

Nederlands

1	Belangrijke waarschuwingen	4	2	Productinstructies	4
3	Productbeschrijving	6	4	Voor de bediening	8
5	Bedieningsinstructies	9	6	Schoonmaken	14
7	Foutcodes	15	8	Problemen oplossen	16
9	Veiligheidsmaatregelen bij het onderhoud	17	10	Specificaties	19
11	Handleiding voor slimme verbinding	20	12	EU-conformiteit, garantie en contact	23



ONDERDEEL 1

1. Belangrijke waarschuwingen

Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt. Servicepersoneel dient de gebruikers- en servicehandleiding zorgvuldig te lezen vóór de bediening.



Lees de gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.



Meer informatie is beschikbaar in de gebruikershandleiding, servicehandleiding en dergelijke.



Het servicepersoneel wordt geacht de gebruikershandleiding en servicehandleiding zorgvuldig te lezen vóór de bediening.



Recycle ongewenste materialen in plaats van ze weg te gooien. Alle apparaten en verpakkingen moeten worden gesorteerd en aangeboden bij een regionaal recyclingcentrum en op een ecologische wijze worden verwerkt.



Deze eenheid gebruikt een brandbaar koelmiddel. Als koelmiddel lekt en in contact komt met vuur of een verwarmingsonderdeel, ontstaat er schadelijk gas en is er brandgevaar.



ONDERDEEL 2

2. Productinstructies

De luchtontvochtiger wordt gebruikt om overtollig vocht uit de lucht te verwijderen. De resulterende vermindering van de relatieve luchtvochtigheid beschermt gebouwen en hun inhoud tegen de nadelige effecten van overtollige vochtigheid.

R290 wordt gebruikt als koelmiddel. R290 heeft geen schadelijke invloed op de ozonlaag (ODP), een verwaarloosbaar broeikaseffect (GWP) en is wereldwijd beschikbaar. Vanwege zijn efficiënte energie-eigenschappen is R290 zeer geschikt als koelmiddel voor deze toepassing. Speciale voorzorgsmaatregelen moeten in acht worden genomen vanwege de hoge ontvlambaarheid van de koelvloeistof.

— Veiligheidsinstructies

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met een gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en indien zij begrijpen welke gevaren het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- De eenheid is uitsluitend ontworpen voor gebruik met R-290 (propaan) gas als het aangewezen koelmiddel.
- DE KOELMIDDELLOOP IS AFGESLOTEN. ALLEEN EEN GEKWALIFICEERDE TECHNICUS MAG PROBEREN TE ONDERHOUDEN!
- Laat het koelmiddel niet in de atmosfeer ontsnappen.
- R-290 (propaan) is brandbaar en zwaarder dan lucht.
- Het verzamelt zich eerst in lage gebieden, maar kan door de ventilatoren worden gecirculeerd.
- Als er propaan aanwezig is of zelfs wordt vermoed, mag ongetraind personeel niet proberen de oorzaak te achterhalen.
- Het propaangas dat in het apparaat wordt gebruikt, is geurloos.
- Het ontbreken van geur duidt niet op het ontbreken van ontsnapt gas.
- Als er een lek wordt gedetecteerd, evacueer dan onmiddellijk alle personen uit de ruimte, ventileer de ruimte en neem contact op met de plaatselijke brandweer om hen te informeren dat er een propaanlek heeft plaatsgevonden.
- Laat niemand de ruimte weer binnengaan totdat de gekwalificeerde servicetechnicus is gearriveerd en deze technicus aangeeft dat het veilig is om terug te keren naar de ruimte.
- Er mogen geen open vlammen, sigaretten of andere mogelijke ontstekingsbronnen worden gebruikt binnen of in de nabijheid van de units.
- De onderdelen zijn ontworpen voor propaan en zijn niet-vonkvormend en intrinsiek veilig. Onderdelen mogen alleen worden vervangen door identieke reparatieonderdelen.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Het apparaat moet tijdens het onderhoud worden losgekoppeld van de stroomvoorziening.
- Zorg ervoor dat het apparaat ver verwijderd is van vuur, brandbare of explosieve voorwerpen.
- Gebruik geen middelen om het ontdooiproces te versnellen of om te reinigen, anders dan die aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende bronnen (bijvoorbeeld: open vuur, een werkend gastoestel of een werkend elektrisch verwarmingselement).
- Het apparaat moet worden opgeslagen op een manier die mechanische schade voorkomt.
- Niet in stukken snijden of verbranden, ook niet na gebruik.
- Leidingen moeten worden beschermd tegen fysieke schade en mogen niet worden geïnstalleerd in een niet-geventileerde ruimte die kleiner is dan de voor het betreffende model vereiste minimale vloeroppervlakte (zie de specificatietabel).
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- Houd eventuele vereiste ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waarvan de grootte overeenkomt met de voor de werking gespecificeerde oppervlakte.

— Waarschuwing

- Het niet naleven van deze waarschuwing kan leiden tot een explosie, overlijden, letsel en materiële schade.
- Elke persoon die betrokken is bij het werken aan of het openen van een koelcircuit, moet in het bezit zijn van een geldig en actueel certificaat van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie, dat hun bekwaamheid autoriseert om koelmiddelen veilig te hanteren in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingsspecificatie.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparatie die de hulp van ander vakbekwaam personeel vereisen, dienen te worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van brandbare koelmiddelen.

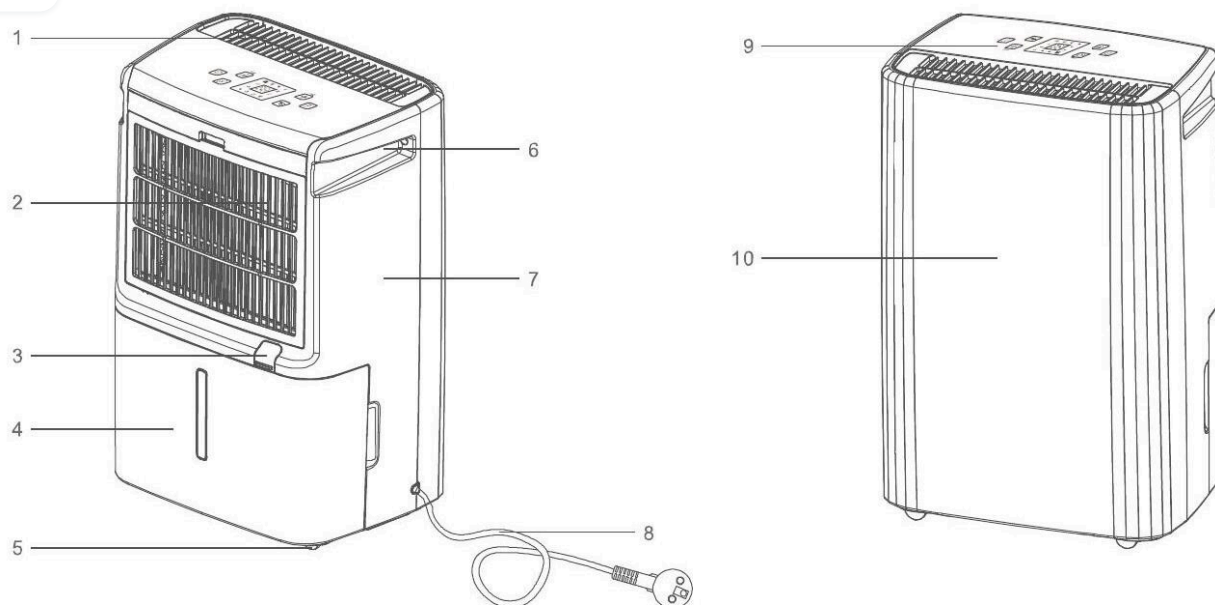


ONDERDEEL 3

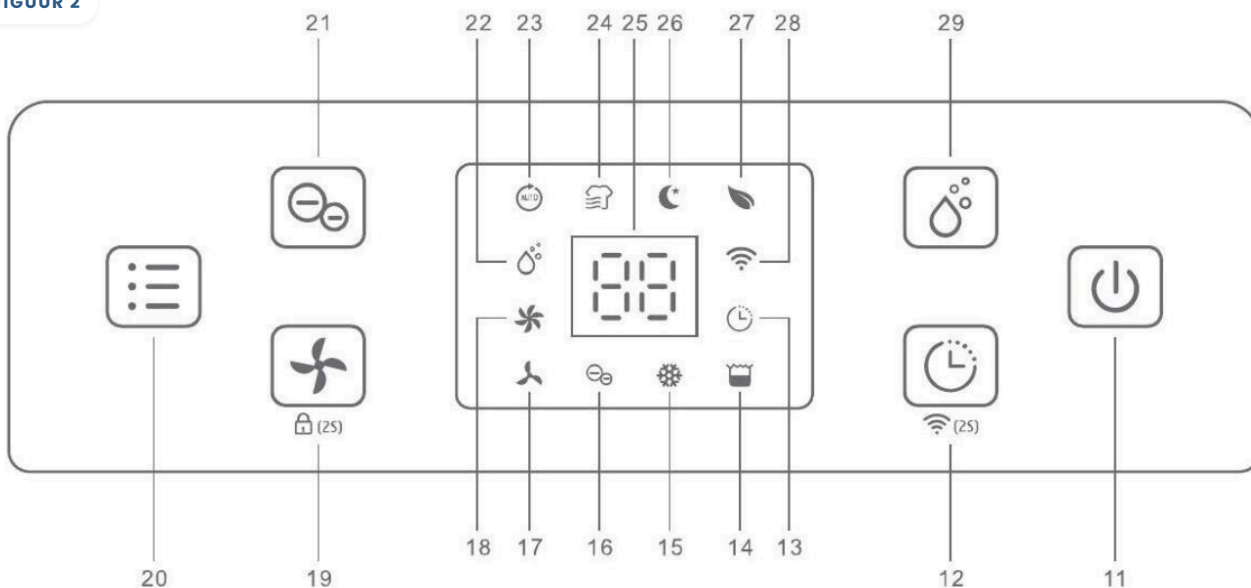
3. Productbeschrijving

De onderstaande nummers in Figuur 1, Figuur 2 en Figuur 3 verwijzen naar de onderdelen en bedieningselementen die in de tabellen hieronder worden beschreven.

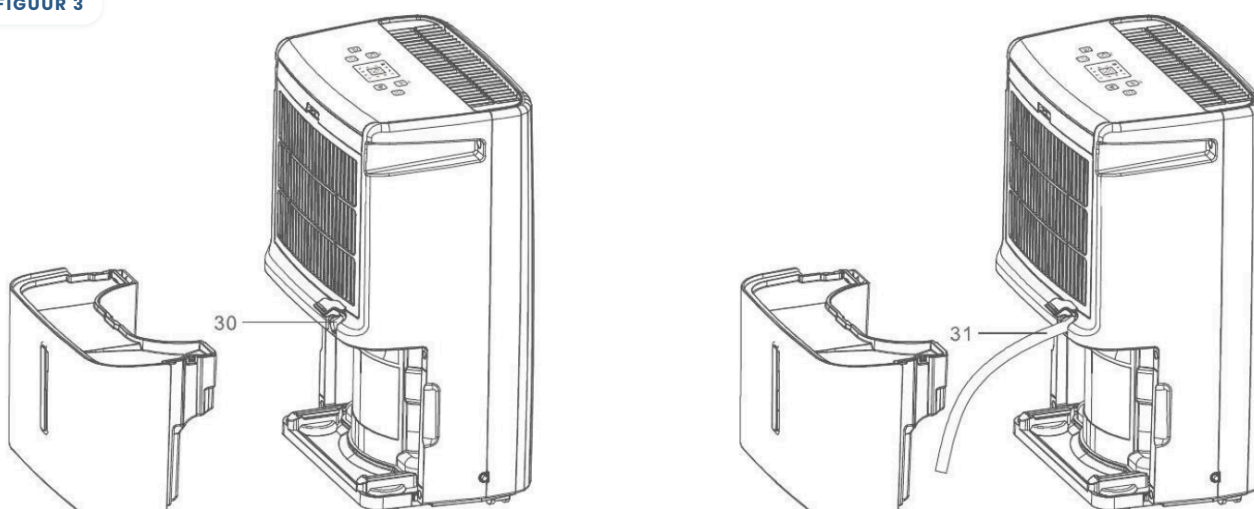
FIGUUR 1



FIGUUR 2



FIGUUR 3



Onderdelen

1 Luchtuitlaat

2 Luchtinlaatrooster

3 Afvoeropening

4 Watertank

5 Wielen

6 Handgreep

7 Achterklep

8 Netsnoer

9 Bedieningspaneel

10 Voorpaneel

30 Afvoerplug (dop)

31 Afvoerpijp

— Bedieningspaneel

11 Aan/uit-knop

12 Timer-/Wi-Fi-knop

13 Tijdindicator

14 Indicator volle tank

15 Ontdooi-indicator

16 Anion-indicator

17 Indicator lage ventilatorsnelheid

18 Indicator hoge ventilatorsnelheid

19 Vent.snelheid-/kinderslotknop

20 Modusknop

21 Anionknop

22 Indicator handmatige ontvochtiging

23 Auto-indicator

24 Wasdroogindicator

25 Vochtigheidsmeting

26 Slaapindicator

27 Luchtreinigingsindicator

28 Wi-Fi-indicator

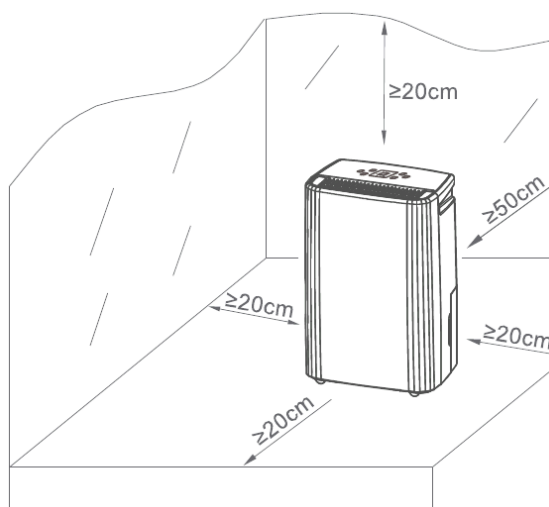
29 Handmatige ontvochtigingsknop

ONDERDEEL 4



4. Voor de bediening

- Plaats de luchtontvochtiger in een rechtopstaande positie op een stabiele, vlakke ondergrond.
- Zorg ervoor dat de luchtontvochtiger zich op een veilige afstand van minimaal 50 cm van een muur of meubelstuk bevindt.
- De voedingsspanning moet overeenkomen met de waarde op het typeplaatje, het stopcontact moet geaard zijn.
- Zorg ervoor dat de tank correct is geplaatst; als de tank vol is of niet op zijn plaats zit, gaat het tank vol-lampje branden en stopt de luchtontvochtiger met werken.
- Sluit het apparaat uitsluitend rechtstreeks aan op een geaard wandstopcontact. Gebruik geen verlengsnoeren, haspels, stekkerdozen of adapters, vanwege het risico op oververhitting en brand.
- Het apparaat is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis. Gebruik het niet in natte ruimten zoals badkamers en stel het niet bloot aan spatwater.



— Doorlopende drainage

Over het algemeen wordt water verzameld in een tank. Als u continue afvoer wilt, voert u de volgende stappen uit (zie figuur 3):

- 1 Verwijder de afvoerplug (rubberen dop) uit de afvoeropening.
- 2 Steek de afvoerpijp met een binnendiameter van 14 mm in de wateruitlaat.

Zorg er altijd voor dat de pijp naar beneden loopt, niet geblokkeerd is of knikt.



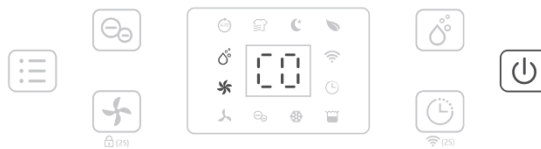
ONDERDEEL 5

5. Bedieningsinstructies

- Sluit de stekker aan op de juiste stroomvoorziening; het apparaat gaat in de standby-stand met een "piep" geluid.
- De gewenste instelling wordt 3 s na de bewerking bevestigd.

Schakel het apparaat in / uit

AAN/UIT-KNOP

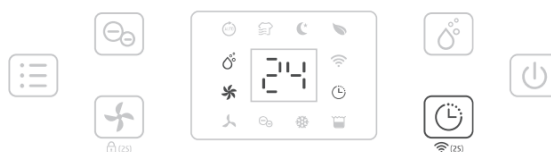


Druk eenmaal op de aan/uit-knop om het apparaat in te schakelen; het apparaat werkt standaard in de handmatige continue ontvochtigingsmodus met hoge ventilatorsnelheid.

- Druk op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen; het stopt met werken, de ventilator blijft enkele seconden draaien om de hete lucht uit het apparaat te blazen.

Automatische uitschakeltimerfunctie

TIMERKNOP

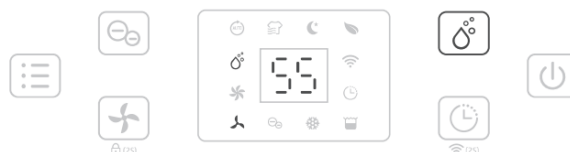


Druk op de timerknop om het gewenste timeruur te selecteren van 00u-24u-00u, zodat het automatisch wordt uitgeschakeld bij elke druk op de knop.

- De automatische uitschakeltimer wordt geannuleerd als de timertoets twee keer wordt ingedrukt.
- De automatische uitschakeltimer-instelling wordt geannuleerd als u het apparaat uitschakelt en opnieuw inschakelt.

Handmatige Ontvochtigingsmodus

HANDMATIGE KNOP

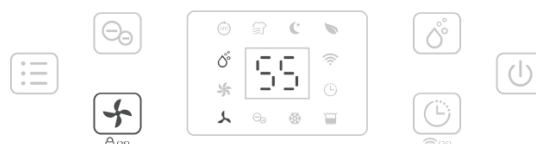


Druk op de handmatige knop om uw gewenste vochtigheidsniveau te selecteren uit CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO betekent continu ontvochtigen, ongeacht de omgevingsvochtigheid.

- In de handmatige modus zijn alle knoppen actief.

Ventilatorsnelheidoptie

VENTILATORSNELHEIDKNOP

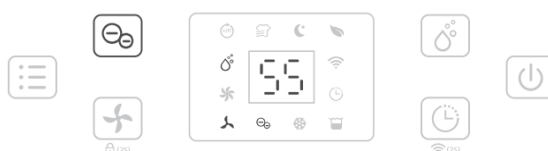


Druk op de ventilatorsnelheidknop om uw voorkeursinstelling voor de ventilatorsnelheid te selecteren: laag of hoog, om aan de verschillende gebruiksvereisten te voldoen.

- De ventilatorsnelheidknop is ongeldig in de wasdroogmodus, de automatische modus en de ontdooimodus.

Anionfunctie

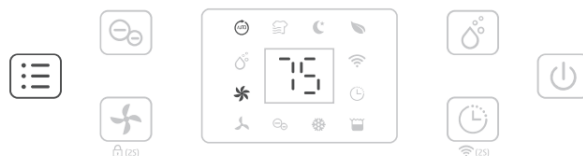
ANIONKNOP



Druk op de anionknop om de anionfunctie te activeren en de luchtkwaliteit te verfrissen.

- De anionfunctie wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de ventilator stopt met werken.

— Multifunctionele modus — Modusknop

Automatische Ontvochtigingsmodus

Druk eenmaal op de modusknop om de automatische ontvochtigingsmodus te selecteren; het apparaat werkt automatisch volgens de gedetecteerde omgevingsvochtigheid.

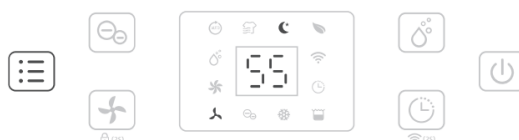
Omgevingsluchtvochtigheid (%) gedetecteerd	Compressor	Ventilatorsnelheid niveau
RV% > 65%	Werkt	Hoog
55% ≤ RV% ≤ 65%	Werkt	Laag
RV% < 55%	Stoppen met werken	Laag

- De ventilatorsnelheidsknop is ongeldig.

Wasdroogstand

Druk 2 keer op de modusknop om de wasdroogmodus te selecteren, het apparaat werkt 6 uur lang continu met ontvochtiging en hoge ventilatorsnelheid en schakelt daarna automatisch uit.

- De ventilatorsnelheidsknop is ongeldig.

Slaapstand

Druk 3 keer op de modusknop om de slaapstand te selecteren; het apparaat werkt met een ingestelde luchtvochtigheid van 55% en een lage ventilatorsnelheid. Alle indicatoren gaan 5 seconden uit nadat de instelling is voltooid. Raak een willekeurige knop aan om het licht te activeren en om normaal te bedienen.

- De ventilatorsnelheidsknop is actief.
- Als het licht 30 seconden lang niet wordt gebruikt, is het weer uit.
- Wanneer de watertank vol is in de slaapstand, blijft de indicator voor een volle watertank altijd aan.

Luchtreinigingsmodus

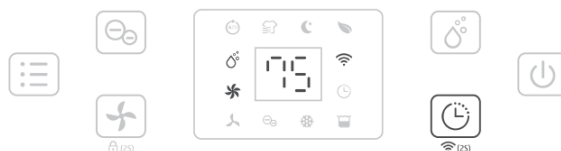


Druk 4 keer op de modusknop om de luchtreinigingsmodus te selecteren, het apparaat werkt met een hoge ventilatorsnelheid zonder te ontvochtigen.

- De ventilatorsnelheidsknop is actief.

WiFi-functie

TIMERKNOP – 2 SECONDEN

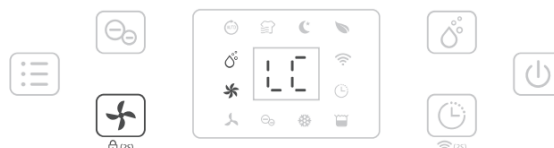


Druk 2 seconden op de timerknop om de WiFi-functie te activeren en de distributienetwerkmodus te starten. Tijdens de netwerkconfiguratie knippert de WiFi-indicator snel; nadat de WiFi is verbonden, blijft de indicator aan.

- Raadpleeg de handleiding "Handleiding voor slimme verbinding" voor meer informatie over de bediening.
- Wanneer het apparaat zich in de distributienetwerkmodus bevindt, houdt u de timerknop enkele seconden ingedrukt om de WiFi-verbinding te verbreken.

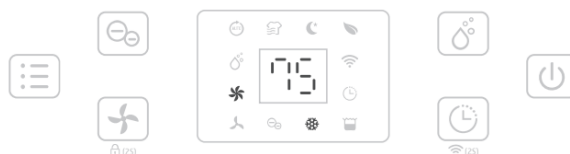
Veiligheidskinderslotfunctie

KNOP VENTILATORSNELHEID – 2 SECONDEN



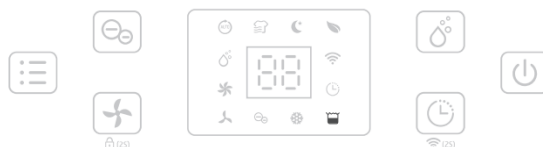
Druk 2 seconden op de ventilatorsnelheidsknop om alle knoppen te vergrendelen met een pieptoon; dezelfde handeling kan deze weer ontgrendelen.

- De kindervergrendelingsfunctie kan worden ingesteld in de stand-bymodus en de werkmodus.

Ontdooimodus bij lage temperatuur

Wanneer de omgevingstemperatuur te laag is, schakelt de luchtontvochtiger over naar de ontdooimodus; het apparaat draait met een hoge ventilatorsnelheid zonder te ontvochtigen.

- De ventilatorsnelheidsknop is ongeldig.

Automatische uitschakeling met indicator voor volle watertank

De eenheid gaat in de standby-modus wanneer de watertank vol is of wanneer de watertank niet correct is geïnstalleerd. Na het legen van de tank of het correct installeren van de watertank, zal het apparaat terugkeren naar de vorige modus.

- Behalve de aan/uit-knop zijn alle andere knoppen ongeldig.

— Geheugenfunctie:

- Wanneer de stekker direct wordt uitgetrokken of de stroom wordt onderbroken en vervolgens weer wordt aangesloten op de stroomvoorziening, zal de luchtontvochtiger blijven werken in de modus die actief was vóór het uitschakelen. De timerinstelling wordt behouden.
- Druk op de aan/uit-knop om de luchtontvochtiger uit te schakelen en druk vervolgens opnieuw op de aan/uit-knop om deze weer in te schakelen. De luchtontvochtiger zal blijven werken in de modus die actief was vóór het uitschakelen. De timerinstelling wordt geannuleerd.
- Schakel het apparaat uit en trek de stroomkabel uit het stopcontact, sluit vervolgens de stroomvoorziening weer aan en zet de luchtontvochtiger aan. De eerste keer dat u de luchtontvochtiger ontvangt, zal deze in de vooringestelde fabrieksmodus werken.



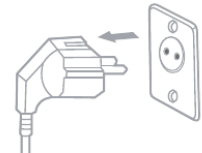
ONDERDEEL 6

6. Schoonmaken

Bij regelmatig gebruik kan het filter verstopt raken met stof en deeltjes. De filter moet daarom minstens om de twee weken worden gereinigd. Volg deze stappen:

1

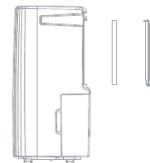
Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het reinigt.

**2**

Reinig de behuizing met een zachte, droge doek. Als het apparaat erg vuil is, gebruik dan een mild reinigingsmiddel. Veeg de luchtontvochtiger af met een licht vochtige doek. Spuit nooit water op het apparaat.

**3**

Verwijder het filter, reinig het filter met een stofzuiger of met zeepwater dat niet warmer is dan 40 °C.

**4**

Spoel het filter af en droog het volledig voordat u het terugplaatst in het apparaat.



Let op: raak de metalen koelvinnen achter het filter niet aan met uw handen of de stofzuigermond; deze zijn scherp en kunnen verbuigen.

— Opslag

Als de luchtontvochtiger voor een lange periode niet wordt gebruikt, volg dan de volgende stappen:

- 1** Verwijder de stekker uit het stopcontact en leeg de tank, zorg dat de tank en de luchtontvochtiger volledig droog zijn; dit kan een paar dagen duren.
- 2** Reinig het luchtfilter.
- 3** Controleer de luchtontvochtiger op perfecte staat om een veilig gebruik ervan te garanderen na een lange opslagperiode.
- 4** Verpak het apparaat met de geschikte verpakking.
- 5** Bewaar de luchtontvochtiger op een stofvrije plaats, uit direct zonlicht, bij voorkeur afgedekt met een plastic folie.



ONDERDEEL 7

7. Foutcodes

Neem contact op met de service-afdeling (zie achterzijde) als een van de onderstaande foutcodes verschijnt.

Code	Betekenis	Weergave	Gedrag
E1	Temperatuursensorfout	Knippert elke 30 s	Defecte temperatuursensor. Trek de stekker uit het stopcontact en neem contact op met de klantenservice.
E2	Vochtigheidssensorfout	Knippert elke 30 s	Neem contact op met de klantenservice; de luchtvochtigheid kan mogelijk niet worden ingesteld.
L3	Luchtinlaattemperatuur te hoog (> 42 °C)	Knippert langzaam	Compressor stopt, ventilator draait laag. Na 10 min normaal zodra de temperatuur onder 40 °C daalt.
L4	Luchtinlaattemperatuur te laag (< 0 °C)	Knippert langzaam	Compressor stopt, ventilator draait laag. Na 10 min normaal zodra de temperatuur boven 2 °C stijgt.



ONDERDEEL 8

8. Problemen oplossen

Controleer het volgende voordat u contact opneemt met de technische ondersteuning.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het apparaat werkt niet	De stroom is niet aangesloten	Steek de stekker in het stopcontact
	De watertank is vol	Leeg de tank
	De tank is niet correct teruggeplaatst	Plaats de tank terug
De waterverwijderingscapaciteit is te laag	De runtime is te kort	Wees geduldig en wacht
	De omgevingstemperatuur of luchtvochtigheid is te laag	Het is normaal dat het apparaat onder deze omstandigheden niet ontvochtigt
Het apparaat werkt, maar verlaagt de relatieve luchtvochtigheid onvoldoende	De kamer is te groot	Wij raden aan een luchtontvochtiger met een grotere capaciteit te gebruiken
	Er is te veel ventilatie	Verminder ventilatie (bijv. ramen sluiten en deuren dichtdoen)
	De luchtfilter is verstopt	Reinig het luchtfilter
	De ingestelde luchtvochtigheid is hoger dan de omgevingsluchtvochtigheid	Stel de luchtvochtigheid lager in dan de omgevingsluchtvochtigheid
De luchtontvochtiger blaast warme lucht uit	De droge lucht wordt over verwarmingsspiralen geleid voordat deze als onderdeel van het ontvochtigingsproces de ruimte in wordt geblazen	Dit is normaal, een luchtontvochtiger is geen luchtkoeler
Het display toont de ingestelde vochtigheidswaarde niet	Het display toont de relatieve luchtvochtigheid van de kamer, niet de ingestelde waarde	Druk eenmaal op de handmatige knop om de doelvochtigheid te zien
Water op de vloer	Er zit nog water in de tank, en het apparaat schokt te veel bij het bewegen	Wees voorzichtig bij het verplaatsen van de tank
De luchtontvochtiger maakt lawaai	De luchtfilter is verstopt of het apparaat staat op een oneffen oppervlak	Reinig het filter of plaats het apparaat op een vlakke ondergrond



ONDERDEEL 9

9. Veiligheidsmaatregelen bij het onderhoud

WAARSCHUWING: Het onderstaande hoofdstuk is uitsluitend bedoeld voor gecertificeerde koeltechnici. Het openen van het apparaat door onbevoegden is levensgevaarlijk vanwege het brandbare koelmiddel R290.

Volg deze waarschuwingen bij het uitvoeren van de volgende handelingen bij het onderhouden van een luchtontvochtiger met R290.

— Controles in het gebied

Voordat u begint met werkzaamheden aan systemen die brandbare koudemiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles noodzakelijk om ervoor te zorgen dat het risico op ontsteking wordt geminimaliseerd. Voor reparatie aan het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen worden nageleefd voordat met het werk aan het systeem wordt begonnen.

— Werkprocedure

Werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van brandbare gassen of dampen tijdens de werkzaamheden tot een minimum te beperken.

— Algemeen werkgebied

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in het lokale gebied werken, moeten worden geïnformeerd over de aard van het uitgevoerde werk. Werk in besloten ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte moet worden afgezet. Zorg ervoor dat de omstandigheden binnen het gebied veilig zijn gemaakt door het beheersen van brandbare materialen.

— Controleren op aanwezigheid van koelmiddel

Het gebied moet vóór en tijdens het werk worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, om ervoor te zorgen dat de technicus zich bewust is van mogelijk brandbare omgevingen. Zorg ervoor dat de lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met brandbare koudemiddelen, dat wil zeggen geen vonkvorming, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.

— Aanwezigheid van brandblusser

Als er heet werk wordt uitgevoerd aan de koelapparatuur of aan bijbehorende onderdelen, moet geschikt brandblusmateriaal binnen handbereik beschikbaar zijn. Houd een poeder- of CO₂-brandblusser naast het laadgebied.

— Geen ontstekingsbronnen

Niemand die werkzaamheden aan een koelsysteem uitvoert waarbij leidingen worden blootgelegd die ontvlambaar koelmiddel bevatten of hebben bevat, mag ontstekingsbronnen op zodanige wijze gebruiken dat dit kan leiden tot brand- of explosiegevaar. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten voldoende verwijderd zijn van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoer, waarbij brandbaar koudemiddel mogelijk kan vrijkomen in de omringende ruimte. Voor aanvang van het werk moet het gebied rondom de apparatuur worden onderzocht om ervoor te zorgen dat er geen brandbare gevaren of ontstekingsrisico's aanwezig zijn. Er moeten bordjes "Verboden te roken" worden opgehangen.

— Geventileerde ruimte

Zorg ervoor dat het gebied open is of voldoende geventileerd wordt voordat u het systeem opent of heet werk uitvoert. Er moet gedurende de periode waarin het werk wordt uitgevoerd een mate van ventilatie blijven bestaan. De ventilatie moet vrijgekomen koelmiddel veilig verspreiden en bij voorkeur extern in de atmosfeer afvoeren.

— Controles van de koelapparatuur

Waar elektrische componenten worden vervangen, moeten deze geschikt zijn voor het doel en voldoen aan de juiste specificatie. Te allen tijde dienen de onderhouds- en servicevoorschriften van de fabrikant te worden gevolgd. Bij twijfel kunt u contact opnemen met de technische afdeling van de fabrikant voor assistentie.

De volgende controles moeten worden toegepast op installaties die brandbare koudemiddelen gebruiken:

- De ladinggrootte is afgestemd op de kamer waarin de koelmiddeldragende onderdelen zijn geïnstalleerd.
- De ventilatiemachines en uitlaten functioneren naar behoren en zijn niet geblokkeerd.
- Als een indirect koelcircuit wordt gebruikt, moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel.
- Markering op de apparatuur blijft zichtbaar en leesbaar; onleesbare markeringen en tekens moeten worden gecorrigeerd.
- Koelbuis of componenten zijn geïnstalleerd op een positie waar ze waarschijnlijk niet worden blootgesteld aan stoffen die de componenten met koelmiddel kunnen corroderen, tenzij de componenten zijn vervaardigd uit materialen die van nature bestand zijn tegen corrosie of op geschikte wijze beschermd zijn tegen corrosie.

— Controles van elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud van elektrische componenten omvatten initiële veiligheidscontroles en inspectieprocedures van componenten. Als er een defect is dat de veiligheid in gevaar kan brengen, mag er geen elektrische voeding op het circuit worden aangesloten totdat het naar tevredenheid is opgelost. Als de fout niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar het noodzakelijk is om de werking voort te zetten, moet een adequate tijdelijke oplossing worden gebruikt. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur zodat alle partijen op de hoogte zijn.

De initiële veiligheidscontroles omvatten:

- **Dat condensatoren zijn ontladen:** dit moet op een veilige manier gebeuren om vonkvorming te voorkomen.
- Dat er geen actieve elektrische componenten en bedrading blootliggen tijdens het opladen, herstellen of spoelen van het systeem.
- Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

Het vrijkomen van koelmiddel in de atmosfeer is ten strengste verboden!



ONDERDEEL 10

10. Specificaties

	20L	25L
Model	Helthome Smart Air 20L	Helthome Smart Air 25L
Helthome artikelnummer	HH-SA20L	HH-SA25L
Ontvochtiging (30 °C / 80% RV)	20 L/dag	25 L/dag
Ontvochtiging (27 °C / 60% RV)	12 L/dag	15 L/dag
Voeding	220–240 V~ 50 Hz	220–240 V~ 50 Hz
Nominaal vermogen	250 W	300 W
Nominale stroom	1,50 A	1,70 A
Luchtstroom (laag–hoog)	125–145 m³/h	135–155 m³/h
Compressor	Zuigercompressor	Zuigercompressor
Koelmiddel / vulling	R290 / 0,070 kg	R290 / 0,090 kg
Min. vloeroppervlakte (R290)	> 4 m²	zie typeplaatje
Werktemperatuur	5–35 °C	5–35 °C
Tankinhoud	4,7 L	4,7 L
Afvoerslang (binnendiameter)	14 mm	14 mm
Geluidsniveau (laag–hoog)	41–43 dB(A)	41–43 dB(A)
Nettogewicht	12,2 kg	14,5 kg
Afmetingen (b × d × h)	341 × 254 × 519 mm	341 × 254 × 519 mm
Draadloos	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP
EAN	8720892986108	8720892986115

Wijzigingen voorbehouden.



ONDERDEEL 11

11. Handleiding voor slimme verbinding

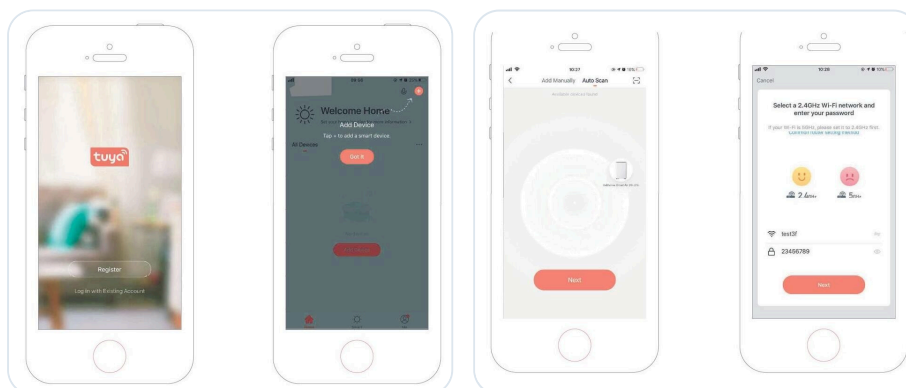
Het apparaat werkt met de Tuya Smart- of Smart Life-app over een 2,4 GHz Wi-Fi-netwerk.

Stap 1 – App installeren

Zoek in de App Store of Google Play naar “Tuya Smart” (of “Smart Life”) en installeer de app, of scan de QR-code. Maak een account aan of log in.

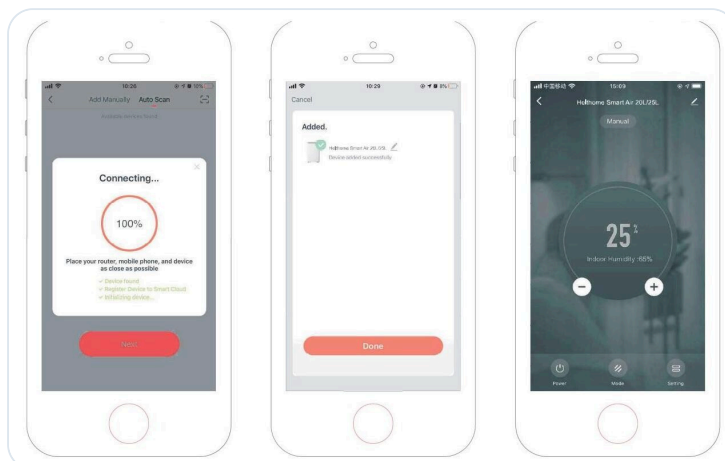
**Stap 2 – Apparaat koppelen**

- Zorg dat uw telefoon is verbonden met uw 2,4 GHz Wi-Fi-thuisnetwerk en schakel Bluetooth in.
- Houd op het apparaat de timerknop 2 seconden ingedrukt om de koppelmodus te starten; de Wi-Fi-indicator knippert snel.
- Tik in de app rechtsboven op + en kies “Apparaat toevoegen”. Selecteer de luchtontvochtiger of voeg deze handmatig toe onder “Kleine huishoudelijke apparaten”.
- Voer het wachtwoord van uw 2,4 GHz-netwerk in en volg de stappen tot de verbinding is voltooid.



Stap 3 – Voltooien

Na een geslaagde koppeling blijft de Wi-Fi-indicator branden en kunt u het apparaat via de app bedienen (in-/uitschakelen, modus, doelvochtigheid).



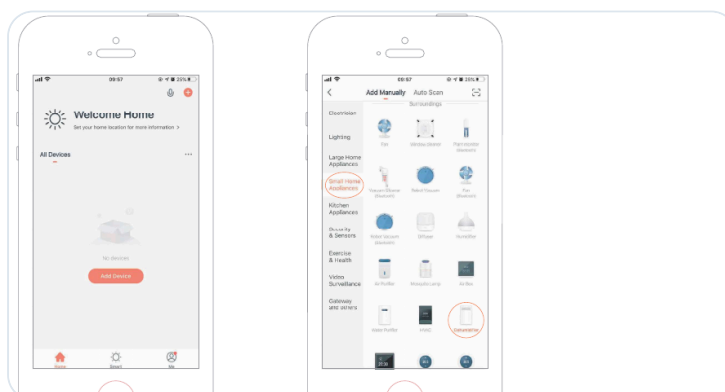
De Wi-Fi-module gebruikt het 2,4 GHz-frequentiebereik 2400–2483,5 MHz met ≤ 20 dBm EIRP. 5 GHz-netwerken worden niet ondersteund.

— Apparaat handmatig toevoegen

Wordt de luchtontvochtiger niet automatisch gevonden, voeg deze dan handmatig toe. Zorg dat de Wi-Fi-indicator snel knippert (timerknop 2 sec ingedrukt houden).

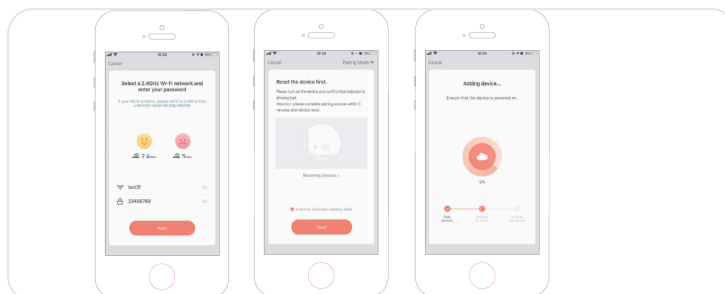
Eerste stap

Tik op “Apparaat toevoegen” of op + rechtsboven. Kies onder “Kleine huishoudelijke apparaten” de luchtontvochtiger.



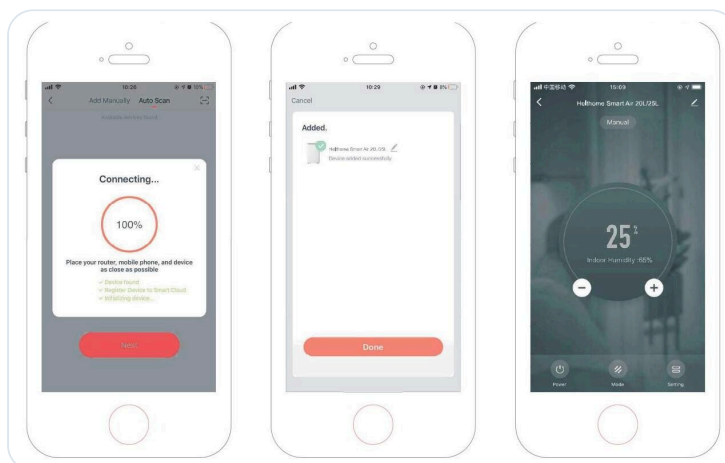
Tweede stap

Bevestig dat de indicator snel knippert en voer het wachtwoord van uw 2,4 GHz-netwerk in. Reset zo nodig het apparaat en volg de stappen terwijl het wordt toegevoegd.



Derde stap

Voltooi de verbinding om de luchtontvochtiger via de app in te stellen.



Voor de slimme functies is een app van een derde partij vereist (Tuya Smart / Smart Life). Qlimatix Group B.V. is niet de verwerker van de via die app verzamelde gegevens; raadpleeg de privacyverklaring in de app.



ONDERDEEL 12

12. EU-conformiteit, garantie en contact**— EU-conformiteit (vereenvoudigde verklaring)**

Hierbij verklaart Qlimatix Group B.V. dat het type radioapparatuur Helthome Smart Air 20L en 25L conform is met Richtlijn 2014/53/EU (RED). De volledige verklaring is beschikbaar op: <https://helthome.com/doc/smart-air-20-25l>.

— Radio (Wi-Fi-modellen)

- **Werkfrequentie:** 2400–2483,5 MHz.
- **Maximaal zendvermogen:** ≤ 20 dBm EIRP.
- **Type radioapparatuur:** Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11 b/g/n).

— Afvalverwerking (WEEE) en sortering

- Niet bij het huishoudelijk afval aanbieden; inleveren bij een officieel inzamelpunt (doorgekruiste-afvalbaksymbool).
- **Frankrijk:** volg de Triman- en Info-tri-sorteerinstructies.
- **België:** lever in bij een erkend Recupel-inzamelpunt.

— Producentenregistratie (EPR)

- Duitsland, AEEA (elektrische apparaten): WEEE-Reg.-nr. DE 44939091 (Stiftung EAR).
- **Duitsland, verpakkingen:** LUCID-registratienr. DE4580025898876, dual systeem RECYCLDUAL.
- **Frankrijk, AEEA:** identifiant unique FR466555_05VNDY (eco-organisme Ecologic, lidnr. A28228).
- **Frankrijk, verpakkingen:** identifiant unique FR466555_01SNJC (eco-organisme LEKO, lidnr. 1759843380466).

— Koelmiddel R290 – veiligheid

- **Bevat brandbaar koelmiddel R290:** houd het weg van ontstekingsbronnen en ventileer goed.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlakte groter dan 4 m² (zie typeplaatje).
- **Exacte vulhoeveelheid:** zie het typeplaatje.

— Fabrikant en contact

Fabrikant (eigen merk): Qlimatix Group B.V., Vlierweg 12 K-03, 1032 LG Amsterdam, Nederland.



HELTHOME · QCLIMATIX GROUP B.V.

E-mail: info@helthome.com · Web: www.helthome.com · KvK 97962341 · btw NL868305273B01.

Geproduceerd in opdracht van Qlimatix Group B.V., Gemaakt in China.

Service & garantie: info@helthome.com. Vermeld altijd model en serienummer (zie typeplaatje).

— Garantie en wettelijke rechten

- **Wettelijke conformiteitsgarantie:** de consument heeft bij non-conformiteit minimaal 2 jaar wettelijke rechten jegens de verkoper. Deze rechtsmiddelen zijn kosteloos.
- **Fabrieksgarantie Helthome (2 jaar):** dekt materiaal- en fabricagefouten; reparatie of vervanging zonder kosten.
- **Uitsluitingen:** normale slijtage, cosmetische schade, schade door onjuist gebruik of installatie, commercieel gebruik, schade die het gevolg is van niet-geautoriseerde reparaties, en schade door externe oorzaken (overspanning, bliksem, water).
- **Claim:** neem contact op met de service en voeg aankoopbewijs, foutomschrijving en serienummer toe.

Deze fabrieksgarantie beperkt uw wettelijke rechten niet.

02 · SOMMAIRE

Français

1	Avertissements importants	26	2	Instructions produit	26
3	Description du produit	28	4	Avant la mise en service	30
5	Instructions d'utilisation	31	6	Nettoyage	36
7	Codes d'erreur	37	8	Dépannage	38
9	Précautions de sécurité pour l'entretien	39	10	Spécifications	41
11	Guide de connexion intelligente	42	12	Conformité UE, garantie et contact	45



SECTION 1

1. Avertissements importants

Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Le personnel de service doit lire attentivement les manuels d'utilisation et d'entretien avant toute intervention.



Lisez attentivement le manuel d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.



De plus amples informations figurent dans le manuel d'utilisation, le manuel d'entretien et documents similaires.



Le personnel de service est tenu de lire attentivement le manuel d'utilisation et le manuel d'entretien avant toute intervention.



Recyclez les matériaux indésirables au lieu de les jeter. Tous les appareils et emballages doivent être triés et déposés dans un centre de recyclage régional et traités de manière écologique.



Cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. En cas de fuite et de contact avec une flamme ou un élément chauffant, un gaz nocif et un risque d'incendie peuvent survenir.



SECTION 2

2. Instructions produit

Le déshumidificateur sert à éliminer l'excès d'humidité de l'air. La réduction de l'humidité relative qui en résulte protège les bâtiments et leur contenu contre les effets néfastes de l'humidité excessive.

Le réfrigérant utilisé est le R290. Le R290 n'a aucun effet nocif sur la couche d'ozone (ODP), un effet de serre négligeable (GWP) et est disponible dans le monde entier. Grâce à ses propriétés énergétiques efficaces, le R290 est très adapté comme réfrigérant pour cette application. Des précautions particulières doivent être prises en raison de la forte inflammabilité du fluide frigorigène.

— Consignes de sécurité

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et de comprendre les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- L'unité est conçue exclusivement pour fonctionner avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
- LE CIRCUIT DE RÉFRIGÉRANT EST SCELLÉ. SEUL UN TECHNICIEN QUALIFIÉ EST AUTORISÉ À EFFECTUER L'ENTRETIEN !
- Ne laissez pas le réfrigérant s'échapper dans l'atmosphère.
- Le R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
- Il s'accumule d'abord dans les zones basses, mais peut être dispersé par les ventilateurs.
- Si du propane est présent ou même soupçonné, le personnel non formé ne doit pas tenter d'en rechercher la cause.
- Le propane utilisé dans l'appareil est inodore.
- L'absence d'odeur n'indique pas l'absence de gaz échappé.
- En cas de détection d'une fuite, évacuez immédiatement toutes les personnes de la pièce, aérez la pièce et contactez les pompiers locaux pour les informer qu'une fuite de propane s'est produite.
- Ne laissez personne revenir dans la pièce avant l'arrivée du technicien de service qualifié et son indication qu'il est sûr de revenir dans la pièce.
- Aucune flamme nue, cigarette ou autre source d'inflammation potentielle ne doit être utilisée dans ou à proximité des unités.
- Les composants sont conçus pour le propane et sont anti-étincelles et intrinsèquement sûrs. Les composants ne doivent être remplacés que par des pièces de rechange identiques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.
- L'appareil doit être débranché de l'alimentation pendant l'entretien.
- Veillez à tenir l'appareil éloigné du feu et des objets inflammables ou explosifs.
- N'utilisez aucun moyen pour accélérer le dégivrage ou pour nettoyer, autre que ceux recommandés par le fabricant.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce sans source d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple : flamme nue, appareil à gaz en marche ou élément de chauffage électrique en marche).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Ne pas découper ni brûler, même après usage.
- Les conduites doivent être protégées contre les dommages physiques et ne doivent pas être installées dans une pièce non ventilée dont la surface est inférieure à la surface au sol minimale requise pour le modèle concerné (voir le tableau des spécifications).
- La réglementation nationale sur le gaz doit être respectée.
- Maintenez les éventuelles ouvertures de ventilation requises dégagées de toute obstruction.
- L'appareil doit être stocké dans une pièce bien ventilée dont la taille correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.

— Avertissement

- Le non-respect de cet avertissement peut entraîner une explosion, le décès, des blessures et des dommages matériels.
- Toute personne intervenant sur ou ouvrant un circuit frigorifique doit détenir un certificat valide et à jour délivré par un organisme d'évaluation reconnu par l'industrie, qui atteste de sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'un autre personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision de la personne compétente dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.

SECTION 3

3. Description du produit

Les numéros des Figures 1, 2 et 3 ci-dessous renvoient aux pièces et commandes décrites dans les tableaux ci-dessous.

FIGURE 1

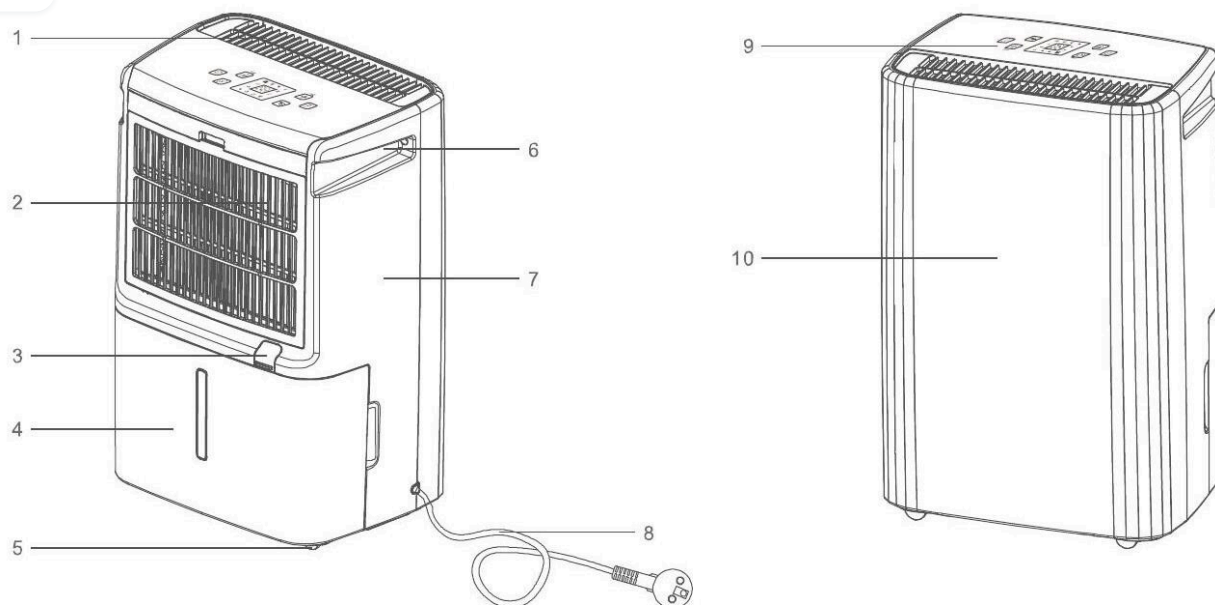


FIGURE 2

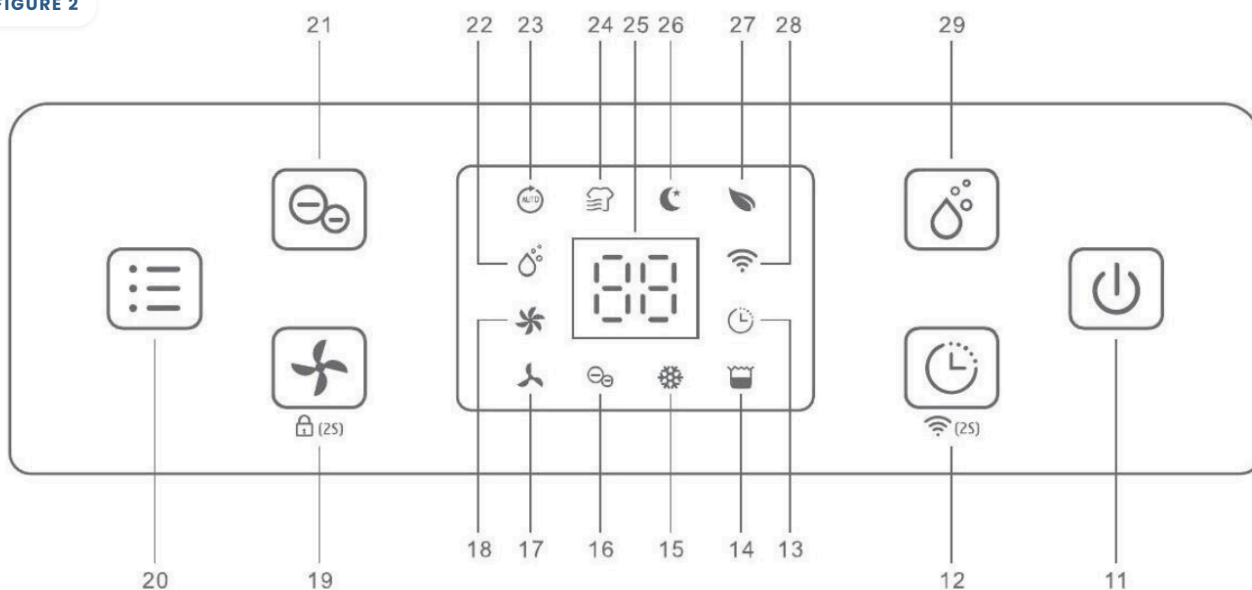
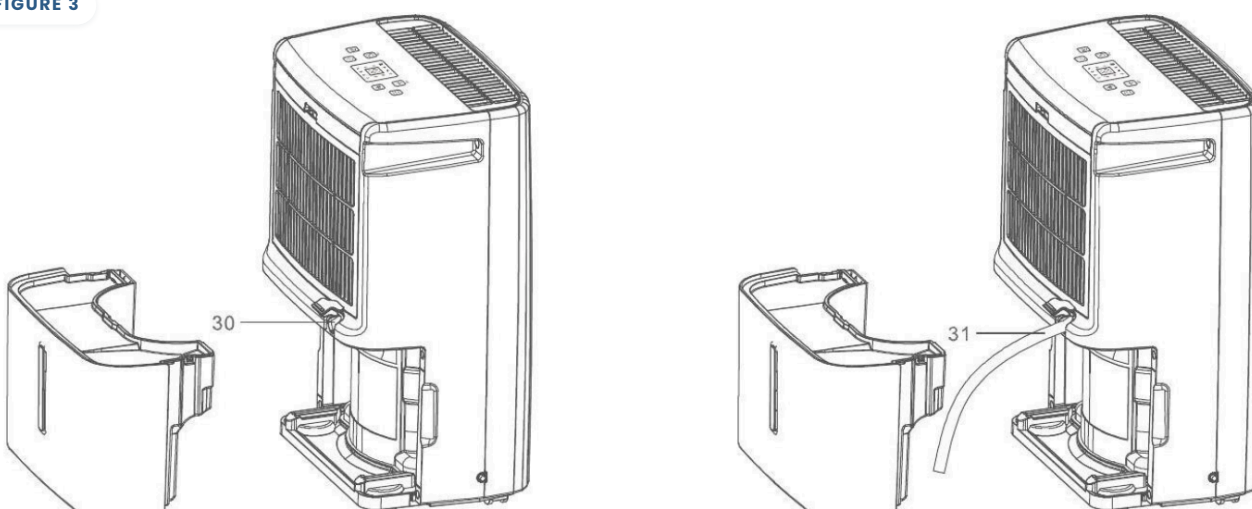


FIGURE 3



— Pièces

1 Sortie d'air

2 Grille d'entrée d'air

3 Orifice de vidange

4 Réservoir d'eau

5 Roulettes

6 Poignée

7 Capot arrière

8 Cordon d'alimentation

9 Panneau de commande

10 Panneau avant

30 Bouchon de vidange

31 Tuyau de vidange

— Panneau de commande

11 Touche marche/arrêt

12 Touche minuterie/Wi-Fi

13 Indicateur d'heure

14 Indicateur réservoir plein

15 Indicateur de dégivrage

16 Indicateur anion

17 Indicateur vitesse basse

18 Indicateur vitesse haute

19 Touche vitesse/sécurité enfant

20 Touche mode

21 Touche anion

22 Indicateur déshumidification manuelle

23 Indicateur auto

24 Indicateur séchage du linge

25 Mesure d'humidité

26 Indicateur veille

27 Indicateur purification de l'air

28 Indicateur Wi-Fi

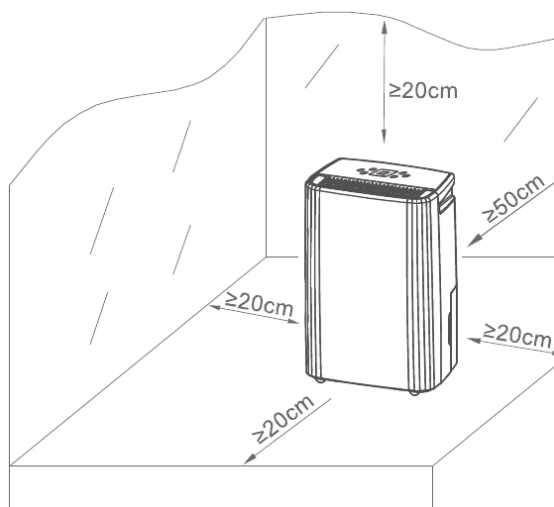
29 Touche déshumidification manuelle



SECTION 4

4. Avant la mise en service

- Placez le déshumidificateur en position verticale sur une surface stable et plane.
- Veillez à ce que le déshumidificateur se trouve à une distance de sécurité d'au moins 50 cm d'un mur ou d'un meuble.
- La tension d'alimentation doit correspondre à la valeur de la plaque signalétique, la prise doit être mise à la terre.
- Veillez à ce que le réservoir soit correctement en place ; s'il est plein ou mal positionné, le voyant de réservoir plein s'allume et le déshumidificateur s'arrête.
- Branchez l'appareil uniquement et directement sur une prise murale reliée à la terre. N'utilisez pas de rallonges, d'enrouleurs, de multiprises ou d'adaptateurs, en raison du risque de surchauffe et d'incendie.
- L'appareil est destiné exclusivement à un usage intérieur. Ne l'utilisez pas dans des pièces humides telles que les salles de bains et ne l'exposez pas aux projections d'eau.



— Drainage continu

En général, l'eau est collectée dans un réservoir. Pour une évacuation continue, procédez comme suit (voir figure 3) :

- 1 Retirez le bouchon de vidange (capuchon en caoutchouc) de l'orifice de vidange.
- 2 Insérez le tuyau de vidange d'un diamètre intérieur de 14 mm dans la sortie d'eau.

Veillez toujours à ce que le tuyau descende, ne soit pas obstrué ni plié.



SECTION 5

5. Instructions d'utilisation

- Branchez l'appareil sur une alimentation adaptée ; il passe en veille avec un « bip ».
- Le réglage choisi est confirmé 3 s après l'opération.

Mise en marche / arrêt

TOUCHE MARCHE/ARRÊT

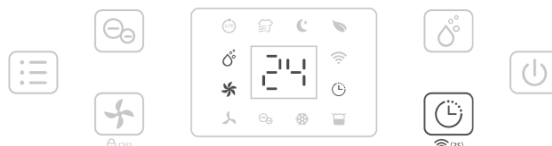


Appuyez une fois sur la touche marche/arrêt pour allumer ; l'appareil fonctionne par défaut en mode déshumidification continue manuelle à vitesse élevée.

- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre ; l'appareil s'arrête, le ventilateur continue quelques secondes pour évacuer l'air chaud.

Minuterie d'arrêt automatique

TOUCHE MINUTERIE

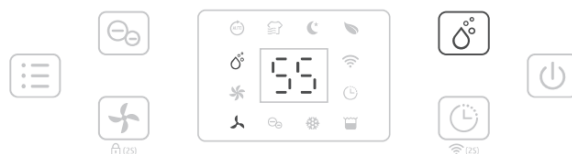


Appuyez sur la touche minuterie pour choisir la durée de 00 h à 24 h à 00 h ; l'appareil s'éteint automatiquement après le délai choisi.

- La minuterie d'arrêt automatique est annulée si la touche minuterie est pressée deux fois.
- Le réglage de la minuterie est aussi annulé si vous éteignez puis rallumez l'appareil.

Déshumidification manuelle

TOUCHE MANUELLE



Appuyez sur la touche manuelle pour choisir le taux d'humidité : CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO signifie déshumidification continue, quel que soit le taux ambiant.

- En mode manuel, toutes les touches sont actives.

Vitesse du ventilateur

TOUCHE VITESSE



Appuyez sur la touche de vitesse pour choisir votre réglage de vitesse : basse ou haute, selon les besoins.

- La touche de vitesse est inactive en mode séchage du linge, automatique et dégivrage.

Fonction anion

TOUCHE ANION

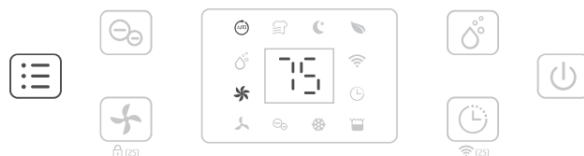


Appuyez sur la touche anion pour activer la fonction anion et rafraîchir la qualité de l'air.

- La fonction anion s'arrête automatiquement lorsque le ventilateur s'arrête.

— Touche multifonction — Touche mode

Mode déshumidification automatique



Appuyez une fois sur la touche mode pour choisir le mode automatique ; l'appareil fonctionne selon l'humidité ambiante détectée.

Humidité ambiante (%) détectée	Compresseur	Niveau de vitesse
HR% > 65%	Fonctionne	Élevée
55% ≤ HR% ≤ 65%	Fonctionne	Basse
HR% < 55%	S'arrête	Basse

- La touche de vitesse est inactive.

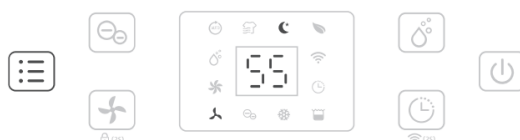
Mode séchage du linge



Appuyez 2 fois sur la touche mode pour choisir le mode séchage du linge ; l'appareil déshumidifie 6 heures en continu à vitesse élevée puis s'arrête automatiquement.

- La touche de vitesse est inactive.

Mode veille



Appuyez 3 fois sur la touche mode pour choisir le mode veille ; l'appareil fonctionne à une humidité réglée de 55% et à vitesse basse. Tous les indicateurs s'éteignent 5 secondes après le réglage. Touchez une touche pour rallumer l'éclairage et utiliser l'appareil normalement.

- La touche de vitesse est active.
- Si l'éclairage n'est pas utilisé pendant 30 secondes, il s'éteint à nouveau.
- Lorsque le réservoir est plein en mode veille, l'indicateur de réservoir plein reste allumé.

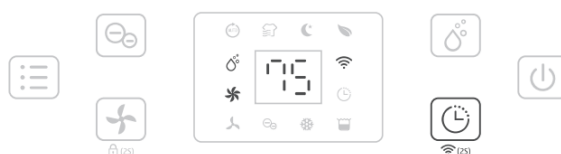
Mode purification de l'air

Appuyez 4 fois sur la touche mode pour choisir le mode purification de l'air ; l'appareil fonctionne à vitesse élevée sans déshumidifier.

- La touche de vitesse est active.

Fonction Wi-Fi

TOUCHE MINUTERIE - 2 SECONDES

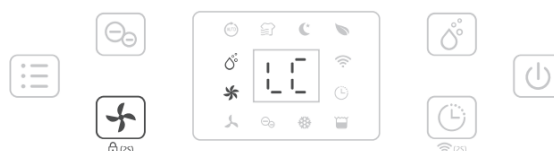


Maintenez la touche minuterie 2 secondes pour activer la fonction Wi-Fi et lancer le mode d'appairage réseau. Pendant la configuration, l'indicateur Wi-Fi clignote rapidement ; une fois connecté, il reste allumé.

- Consultez le chapitre « Guide de connexion intelligente » pour plus d'informations.
- En mode d'appairage, maintenez la touche minuterie quelques secondes pour couper la connexion Wi-Fi.

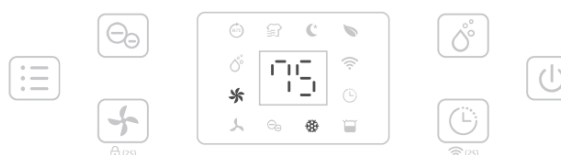
Sécurité enfant

TOUCHE VITESSE - 2 SECONDES



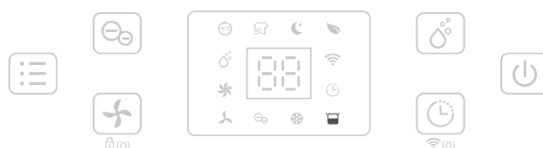
Maintenez la touche de vitesse 2 secondes pour verrouiller toutes les touches (bip) ; le même geste les déverrouille.

- La sécurité enfant peut être réglée en veille et en marche.

Mode dégivrage à basse température

Lorsque la température ambiante est trop basse, le déshumidificateur passe en mode dégivrage ; il fonctionne à vitesse élevée sans déshumidifier.

- La touche de vitesse est inactive.

Arrêt automatique avec indicateur de réservoir plein

L'appareil passe en veille lorsque le réservoir est plein ou mal installé. Après l'avoir vidé ou remis correctement en place, l'appareil revient au mode précédent.

- Hormis la touche marche/arrêt, toutes les touches sont alors inactives.

— Fonction mémoire :

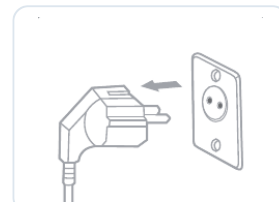
- En cas de débranchement direct ou de coupure de courant suivie d'un rétablissement, l'appareil reprend dans le mode actif avant la coupure. Le réglage de la minuterie est conservé.
- Appuyez sur la touche marche/arrêt pour éteindre puis rallumer l'appareil : il reprend dans le mode précédent. Le réglage de la minuterie est annulé.
- Éteignez l'appareil et débranchez le câble, puis rebranchez et rallumez. À la toute première utilisation, l'appareil fonctionne dans le mode usine prédéfini.

SECTION 6

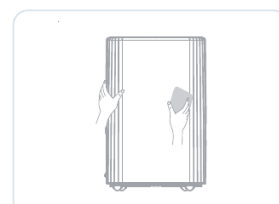
6. Nettoyage

En usage régulier, le filtre peut s'encrasser de poussière et de particules. Le filtre doit donc être nettoyé au moins toutes les deux semaines. Suivez ces étapes :

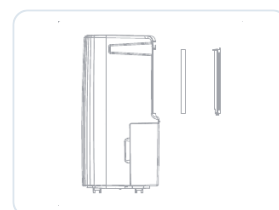
- 1 Éteignez l'appareil et débranchez-le avant de le nettoyer.



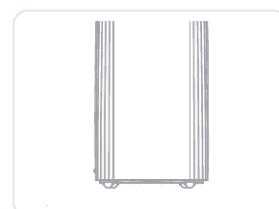
- 2 Nettoyez le boîtier avec un chiffon doux et sec. Si l'appareil est très sale, utilisez un détergent doux. Essuyez le déshumidificateur avec un chiffon légèrement humide. Ne projetez jamais d'eau sur l'appareil.



- 3 Retirez le filtre, nettoyez-le à l'aspirateur ou à l'eau savonneuse à une température maximale de 40 °C.



- 4 Rincez le filtre et séchez-le complètement avant de le remettre dans l'appareil.



Attention : ne touchez pas les ailettes métalliques de l'échangeur derrière le filtre avec les mains ou l'embout de l'aspirateur ; elles sont coupantes et peuvent se déformer.

— Stockage

Si le déshumidificateur n'est pas utilisé pendant une longue période, suivez les étapes suivantes :

- 1 Débranchez la prise et videz le réservoir ; assurez-vous que le réservoir et le déshumidificateur sont complètement secs ; cela peut prendre quelques jours.
- 2 Nettoyez le filtre à air.
- 3 Vérifiez le parfait état du déshumidificateur afin d'en garantir une utilisation sûre après une longue période de stockage.
- 4 Emballez l'appareil dans un emballage adapté.
- 5 Conservez le déshumidificateur dans un endroit sans poussière, à l'abri du soleil direct, de préférence couvert d'un film plastique.



SECTION 7

7. Codes d'erreur

Contactez le service après-vente (voir au dos) si l'un des codes ci-dessous apparaît.

Code	Signification	Affichage	Comportement
E1	Défaut capteur de température	Clignote toutes les 30 s	Capteur de température défectueux. Débranchez l'appareil et contactez le service client.
E2	Défaut capteur d'humidité	Clignote toutes les 30 s	Contactez le service client ; il se peut que l'humidité ne puisse pas être réglée.
L3	Température d'entrée d'air trop élevée (> 42 °C)	Clignote lentement	Le compresseur s'arrête, ventilateur lent. Normal après 10 min dès que la température descend sous 40 °C.
L4	Température d'entrée d'air trop basse (< 0 °C)	Clignote lentement	Le compresseur s'arrête, ventilateur lent. Normal après 10 min dès que la température dépasse 2 °C.



SECTION 8

8. Dépannage

Vérifiez les points suivants avant de contacter le support technique.

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	L'alimentation n'est pas branchée	Branchez la prise dans la prise de courant
	Le réservoir d'eau est plein	Videz le réservoir
	Le réservoir n'est pas correctement remis en place	Remettez le réservoir en place
La capacité d'élimination de l'eau est trop faible	La durée de fonctionnement est trop courte	Soyez patient et attendez
	La température ou l'humidité ambiante est trop basse	Il est normal que l'appareil ne déshumidifie pas dans ces conditions
L'appareil fonctionne, mais réduit insuffisamment l'humidité relative	La pièce est trop grande	Nous recommandons d'utiliser un déshumidificateur de plus grande capacité
	Il y a trop de ventilation	Réduisez la ventilation (par ex. fermez les fenêtres et les portes)
	Le filtre à air est encrassé	Nettoyez le filtre à air
Le déshumidificateur souffle de l'air chaud	L'humidité réglée est supérieure à l'humidité ambiante	Réglez l'humidité plus bas que l'humidité ambiante
	L'air sec passe par des serpentins chauffants avant d'être soufflé dans la pièce dans le cadre du processus de déshumidification	C'est normal, un déshumidificateur n'est pas un climatiseur
	L'écran affiche l'humidité relative de la pièce, pas la valeur réglée	Appuyez une fois sur la touche manuelle pour voir l'humidité cible
Eau au sol	Il reste de l'eau dans le réservoir et l'appareil est trop secoué lors du déplacement	Soyez prudent lors du déplacement du réservoir
Le déshumidificateur fait du bruit	Le filtre à air est encrassé ou l'appareil est sur une surface inégale	Nettoyez le filtre ou placez l'appareil sur une surface plane

SECTION 9

9. Précautions de sécurité pour l'entretien



AVERTISSEMENT : Le chapitre ci-dessous est exclusivement destiné aux techniciens frigoristes certifiés. L'ouverture de l'appareil par des personnes non autorisées présente un danger mortel en raison du réfrigérant inflammable R290.

Suivez ces avertissements lors des opérations suivantes d'entretien d'un déshumidificateur au R290.

— Contrôles de la zone

Avant de commencer des travaux sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour minimiser le risque d'inflammation. Avant toute réparation du système frigorifique, les précautions suivantes doivent être respectées avant de commencer les travaux sur le système.

— Procédure de travail

Les travaux doivent être effectués selon une procédure contrôlée afin de réduire au minimum le risque de présence de gaz ou de vapeurs inflammables pendant les travaux.

— Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone locale doivent être informés de la nature des travaux effectués. Les travaux dans des espaces confinés doivent être évités. La zone autour du lieu de travail doit être délimitée. Assurez-vous que les conditions à l'intérieur de la zone sont sécurisées par le contrôle des matériaux inflammables.

— Contrôle de la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée avant et pendant les travaux à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié, afin que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Assurez-vous que le matériel de détection de fuites est adapté aux réfrigérants inflammables, c'est-à-dire sans étincelle, suffisamment étanche ou intrinsèquement sûr.

— Présence d'un extincteur

Si des travaux à chaud sont effectués sur l'équipement frigorifique ou sur des pièces associées, un matériel d'extinction approprié doit être à portée de main. Gardez un extincteur à poudre ou au CO₂ à proximité de la zone de charge.

— Aucune source d'inflammation

Personne effectuant des travaux sur un système frigorifique qui expose des conduites contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable ne doit utiliser de sources d'inflammation d'une manière susceptible de provoquer un incendie ou une explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris la cigarette, doivent être tenues suffisamment éloignées du lieu d'installation, de réparation, de retrait et d'évacuation, où du réfrigérant inflammable pourrait être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'il n'y a pas de dangers inflammables ni de risques d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être affichés.

— Zone ventilée

Assurez-vous que la zone est ouverte ou suffisamment ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Une certaine ventilation doit être maintenue pendant toute la durée des travaux. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'évacuer à l'extérieur dans l'atmosphère.

— Contrôles de l'équipement frigorifique

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et conformes à la spécification correcte. Les consignes d'entretien et de service du fabricant doivent être suivies en tout temps. En cas de doute, contactez le service technique du fabricant pour assistance.

Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est adaptée à la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.
- Si un circuit frigorifique indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour la présence de réfrigérant.
- Le marquage sur l'équipement reste visible et lisible ; les marquages et signes illisibles doivent être corrigés.
- Le tube ou les composants frigorifiques sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à des substances pouvant corroder les composants contenant du réfrigérant, sauf si les composants sont fabriqués dans des matériaux résistant naturellement à la corrosion ou correctement protégés contre la corrosion.

— Contrôles des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques comprennent des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. En cas de défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit jusqu'à ce que le problème soit résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de poursuivre le fonctionnement, une solution temporaire adéquate doit être utilisée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les parties soient informées.

Les contrôles de sécurité initiaux comprennent :

- **Que les condensateurs sont déchargés** : cela doit être fait de manière sûre pour éviter la formation d'étincelles.
- Qu'aucun composant électrique actif ni câblage n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a continuité de la mise à la terre.

La libération de réfrigérant dans l'atmosphère est strictement interdite !



SECTION 10

10. Spécifications

	20L	25L
Modèle	Helthome Smart Air 20L	Helthome Smart Air 25L
Référence Helthome	HH-SA20L	HH-SA25L
Déshumidification (30 °C / 80% HR)	20 L/jour	25 L/jour
Déshumidification (27 °C / 60% HR)	12 L/jour	15 L/jour
Alimentation	220–240 V~ 50 Hz	220–240 V~ 50 Hz
Puissance nominale	250 W	300 W
Courant nominal	1,50 A	1,70 A
Débit d'air (bas–haut)	125–145 m³/h	135–155 m³/h
Compresseur	Compresseur à piston	Compresseur à piston
Réfrigérant / charge	R290 / 0,070 kg	R290 / 0,090 kg
Surface au sol min. (R290)	> 4 m²	voir plaque signalétique
Température de fonctionnement	5–35 °C	5–35 °C
Capacité du réservoir	4,7 L	4,7 L
Tuyau de vidange (diam. int.)	14 mm	14 mm
Niveau sonore (bas–haut)	41–43 dB(A)	41–43 dB(A)
Poids net	12,2 kg	14,5 kg
Dimensions (l × p × h)	341 × 254 × 519 mm	341 × 254 × 519 mm
Sans fil	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm PIRE	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm PIRE
EAN	8720892986108	8720892986115

Sous réserve de modifications.



SECTION 11

11. Guide de connexion intelligente

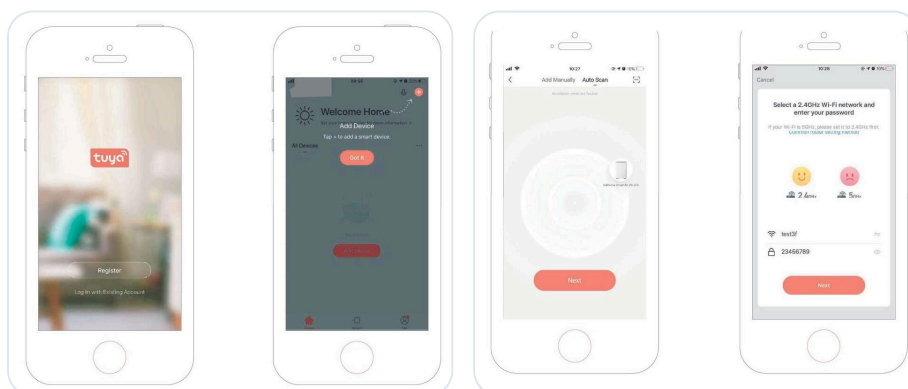
L'appareil fonctionne avec l'application Tuya Smart ou Smart Life via un réseau Wi-Fi 2,4 GHz.

Étape 1 – Installer l'application

Recherchez « Tuya Smart » (ou « Smart Life ») dans l'App Store ou Google Play et installez l'application, ou scannez le QR code. Créez un compte ou connectez-vous.

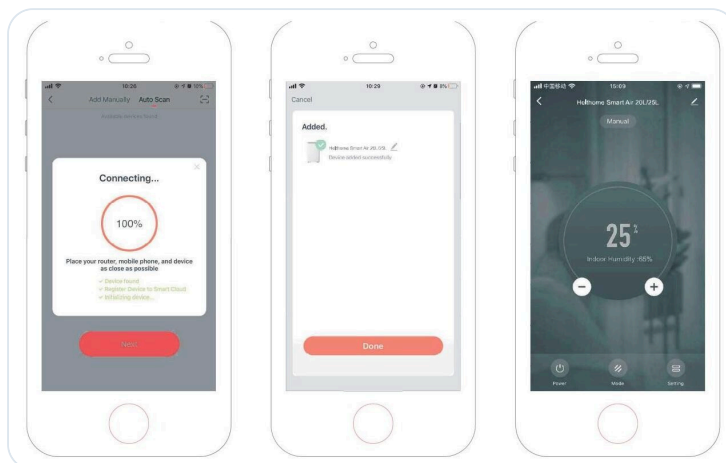
**Étape 2 – Appairer l'appareil**

- Assurez-vous que votre téléphone est connecté à votre réseau Wi-Fi 2,4 GHz et activez le Bluetooth.
- Maintenez la touche minuterie 2 secondes pour lancer l'appairage ; l'indicateur Wi-Fi clignote rapidement.
- Dans l'application, appuyez sur + en haut à droite et choisissez « Ajouter un appareil ». Sélectionnez le déshumidificateur ou ajoutez-le manuellement sous « Petit électroménager ».
- Saisissez le mot de passe de votre réseau 2,4 GHz et suivez les étapes jusqu'à la connexion.



Étape 3 – Terminer

Une fois connecté, l'indicateur Wi-Fi reste allumé et vous pouvez piloter l'appareil via l'application (marche/arrêt, mode, humidité cible).



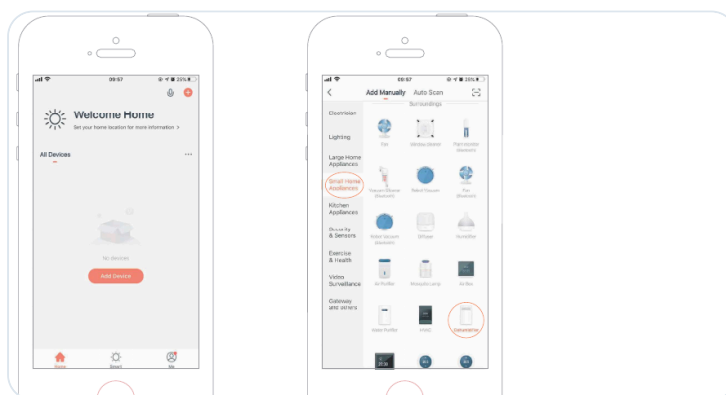
Le module Wi-Fi utilise la bande 2400–2483,5 MHz avec ≤ 20 dBm PIRE. Les réseaux 5 GHz ne sont pas pris en charge.

— Ajouter l'appareil manuellement

Si le déshumidificateur n'est pas détecté automatiquement, ajoutez-le manuellement. Assurez-vous que l'indicateur Wi-Fi clignote rapidement (touche minuterie 2 s).

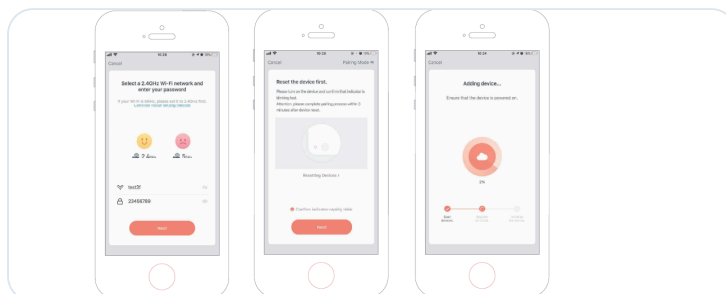
Première étape

Appuyez sur « Ajouter un appareil » ou sur + en haut à droite. Choisissez le déshumidificateur sous « Petit électroménager ».



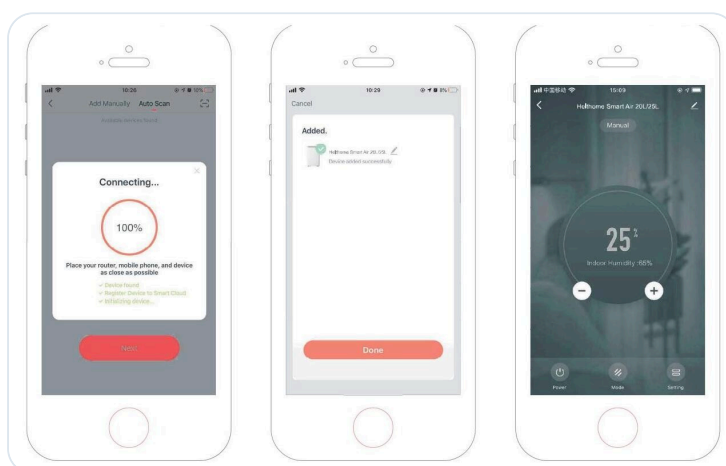
Deuxième étape

Vérifiez que l'indicateur clignote rapidement et saisissez le mot de passe de votre réseau 2,4 GHz. Réinitialisez l'appareil si nécessaire et suivez les étapes pendant l'ajout.



Troisième étape

Terminez la connexion pour configurer le déshumidificateur via l'application.



Les fonctions intelligentes nécessitent une application tierce (Tuya Smart / Smart Life). Qlimatix Group B.V. n'est pas responsable du traitement des données collectées via cette application ; consultez la politique de confidentialité dans l'application.

SECTION 12

12. Conformité UE, garantie et contact

— Conformité UE (déclaration simplifiée)

Par la présente, Qlimatix Group B.V. déclare que l'équipement radio de type Helthome Smart Air 20L et 25L est conforme à la directive 2014/53/UE (RED). La déclaration complète est disponible sur : <https://helthome.com/doc/smart-air-20-25l>.

— Radio (modèles Wi-Fi)

- **Fréquence** : 2400–2483,5 MHz.
- **Puissance d'émission max.** : ≤ 20 dBm PIRE.
- **Type d'équipement radio** : Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11 b/g/n).

— Élimination (DEEE) et tri

- Ne pas jeter avec les ordures ménagères ; déposez dans un point de collecte officiel (symbole de la poubelle barrée).
- **France** : suivez les consignes de tri Triman et Info-tri.
- **Belgique** : déposez dans un point de collecte Recupel agréé.

— Enregistrement producteur (REP)

- Allemagne, DEEE (appareils électriques) : n° WEEE-Reg. DE 44939091 (Stiftung EAR).
- **Allemagne, emballages** : n° d'enregistrement LUCID DE4580025898876, système dual RECYCLDUAL.
- **France, DEEE** : identifiant unique FR466555_05VNDY (éco-organisme Ecologic, n° d'adhérent A28228).
- **France, emballages** : identifiant unique FR466555_01SNCJ (éco-organisme LEKO, n° d'adhérent 1759843380466).

— Réfrigérant R290 – sécurité

- Contient le réfrigérant inflammable R290 : tenez-le à l'écart des sources d'inflammation et aérez bien.
- L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce d'une surface au sol supérieure à 4 m² (voir plaque signalétique).
- **Charge exacte** : voir la plaque signalétique.

— Fabricant et contact

Fabricant (marque propre) : Qlimatix Group B.V., Vlierweg 12 K-03, 1032 LG Amsterdam, Pays-Bas.



HELTHOME · QLIMATIX GROUP B.V.

E-mail : info@helthome.com · Web : www.helthome.com · n° CC (KvK) 97962341 · TVA NL868305273B01.

Fabriqué pour le compte de Qlimatix Group B.V., Fabriqué en Chine.

Service et garantie : info@helthome.com. Indiquez toujours le modèle et le numéro de série (voir plaque signalétique).

— Garantie et droits légaux

- **Garantie légale de conformité** : en cas de non-conformité, le consommateur dispose de droits légaux d'au moins 2 ans envers le vendeur. Ces recours sont gratuits.
- **Garantie fabricant Helthome (2 ans)** : couvre les défauts de matériaux et de fabrication ; réparation ou remplacement sans frais.
- **Exclusions** : usure normale, dommages esthétiques, dommages dus à un usage ou une installation incorrects, usage commercial, dommages résultant de réparations non autorisées, et dommages d'origine externe (surtension, foudre, eau).
- **Réclamation** : contactez le service avec preuve d'achat, description du défaut et numéro de série.

Cette garantie fabricant ne limite pas vos droits légaux.

03 · INHALT

Deutsch

1	Wichtige Warnhinweise	48	2	Produkthinweise	48
3	Produktbeschreibung	50	4	Vor der Inbetriebnahme	52
5	Bedienungshinweise	53	6	Reinigung	58
7	Fehlercodes	59	8	Fehlerbehebung	60
9	Sicherheitsmaßnahmen bei der Wartung	61	10	Technische Daten	63
11	Anleitung zur smarten Verbindung	64	12	EU-Konformität, Garantie und Kontakt	67



ABSCHNITT 1

1. Wichtige Warnhinweise

Lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden. Servicepersonal muss die Benutzer- und Serviceanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig lesen.



Lesen Sie das Benutzerhandbuch sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.



Weitere Informationen finden Sie im Benutzerhandbuch, in der Serviceanleitung und dergleichen.



Das Servicepersonal ist gehalten, das Benutzerhandbuch und die Serviceanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.



Recyceln Sie unerwünschte Materialien, anstatt sie wegzuerwerfen. Alle Geräte und Verpackungen müssen sortiert und bei einem regionalen Recyclingzentrum abgegeben und umweltgerecht entsorgt werden.



Dieses Gerät verwendet ein brennbares Kältemittel. Bei Leckage und Kontakt mit Feuer oder einem Heizelement entstehen schädliche Gase und Brandgefahr.



ABSCHNITT 2

2. Produkthinweise

Der Luftentfeuchter dient dazu, überschüssige Feuchtigkeit aus der Luft zu entfernen. Die dadurch verringerte relative Luftfeuchtigkeit schützt Gebäude und deren Inhalt vor den schädlichen Auswirkungen übermäßiger Feuchtigkeit.

Als Kältemittel wird R290 verwendet. R290 hat keine schädliche Wirkung auf die Ozonschicht (ODP), einen vernachlässigbaren Treibhauseffekt (GWP) und ist weltweit verfügbar. Aufgrund seiner effizienten Energieeigenschaften ist R290 als Kältemittel für diese Anwendung sehr gut geeignet. Wegen der hohen Entflammbarkeit des Kältemittels sind besondere Vorsichtsmaßnahmen zu treffen.

— Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder hinsichtlich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Betrieb mit R-290 (Propan) als ausgewiesenem Kältemittel ausgelegt.
- DER KÄLTEMITTELKREISLAUF IST VERSIEGELT. NUR EIN QUALIFIZIERTER TECHNIKER DARF WARTUNGSARBEITEN VORNEHMEN!
- Lassen Sie das Kältemittel nicht in die Atmosphäre entweichen.
- R-290 (Propan) ist brennbar und schwerer als Luft.
- Es sammelt sich zunächst in niedrigen Bereichen, kann aber durch die Ventilatoren verteilt werden.
- Wenn Propan vorhanden ist oder auch nur vermutet wird, darf ungeschultes Personal nicht versuchen, die Ursache zu finden.
- Das im Gerät verwendete Propangas ist geruchlos.
- Das Fehlen von Geruch weist nicht auf das Fehlen von entwichenem Gas hin.
- Wenn ein Leck festgestellt wird, evakuieren Sie sofort alle Personen aus dem Raum, lüften Sie den Raum und verständigen Sie die örtliche Feuerwehr, um sie über das aufgetretene Propanleck zu informieren.
- Lassen Sie niemanden den Raum wieder betreten, bis der qualifizierte Servicetechniker eingetroffen ist und angibt, dass die Rückkehr in den Raum sicher ist.
- In oder in der Nähe der Einheiten dürfen keine offenen Flammen, Zigaretten oder andere mögliche Zündquellen verwendet werden.
- Die Bauteile sind für Propan ausgelegt sowie funkenfrei und eigensicher. Bauteile dürfen nur durch identische Ersatzteile ersetzt werden.
- Ein beschädigtes Netzkabel muss vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät muss während der Wartung von der Stromversorgung getrennt werden.
- Halten Sie das Gerät von Feuer sowie von brennbaren oder explosiven Gegenständen fern.
- Verwenden Sie zum Beschleunigen des Abtauens oder zum Reinigen keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel.
- Das Gerät muss in einem Raum ohne dauerhaft betriebene Zündquellen gelagert werden (zum Beispiel: offenes Feuer, ein betriebenes Gasgerät oder ein betriebenes elektrisches Heizelement).
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass mechanische Schäden vermieden werden.
- Nicht zerschneiden oder verbrennen, auch nicht nach Gebrauch.
- Leitungen müssen vor physischer Beschädigung geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden, der kleiner ist als die für das jeweilige Modell erforderliche Mindestbodenfläche (siehe Technische Daten).
- Die nationalen Gasvorschriften müssen eingehalten werden.
- Halten Sie eventuell erforderliche Lüftungsöffnungen frei von Hindernissen.
- Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Fläche entspricht.

— Warnung

- Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Explosion, Tod, Verletzungen und Sachschäden führen.
- Jede Person, die an einem Kältekreislauf arbeitet oder diesen öffnet, muss über ein gültiges und aktuelles Zertifikat einer von der Branche anerkannten Bewertungsstelle verfügen, das ihre Befähigung bescheinigt, Kältemittel sicher gemäß einer von der Branche anerkannten Bewertungsspezifikation zu handhaben.
- Wartung darf nur wie vom Gerätehersteller empfohlen durchgeführt werden. Wartung und Reparatur, die die Hilfe von weiterem Fachpersonal erfordern, sind unter Aufsicht der für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln befugten Person durchzuführen.



ABSCHNITT 3

3. Produktbeschreibung

Die Nummern in Abbildung 1, 2 und 3 verweisen auf die Teile und Bedienelemente, die in den folgenden Tabellen beschrieben sind.

ABB. 1

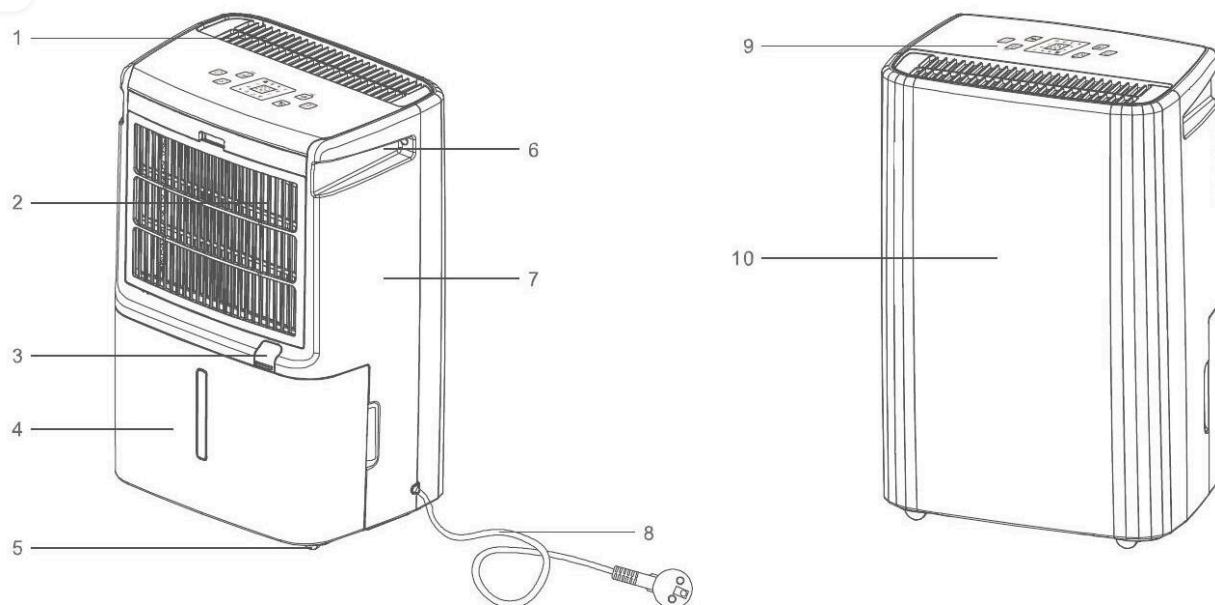


ABB. 2

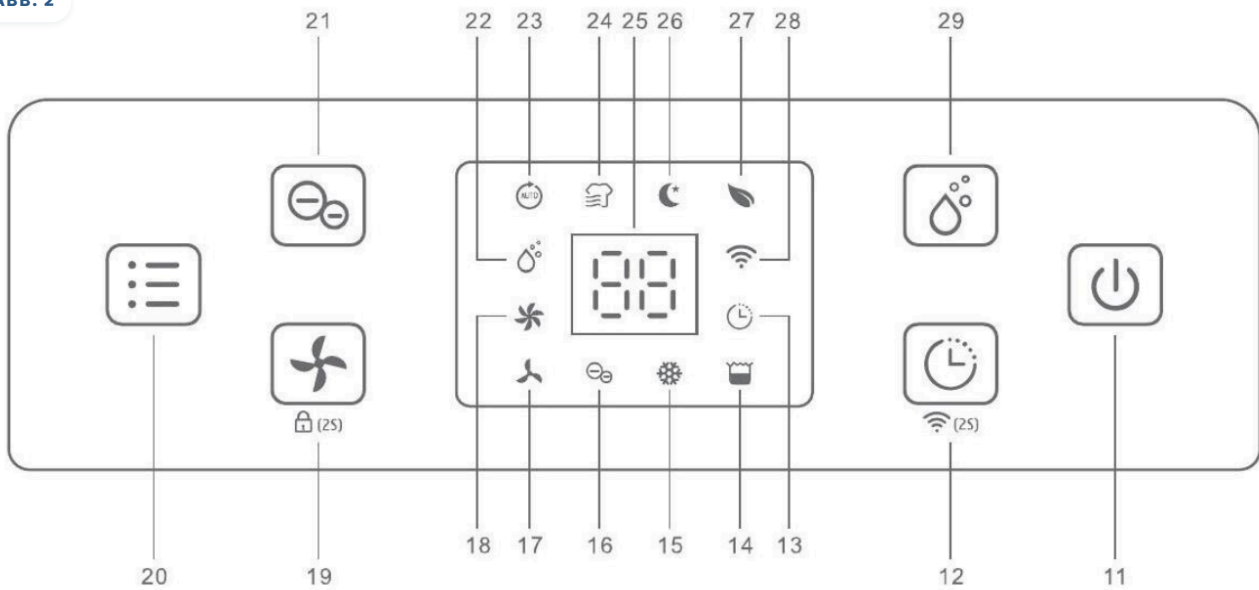
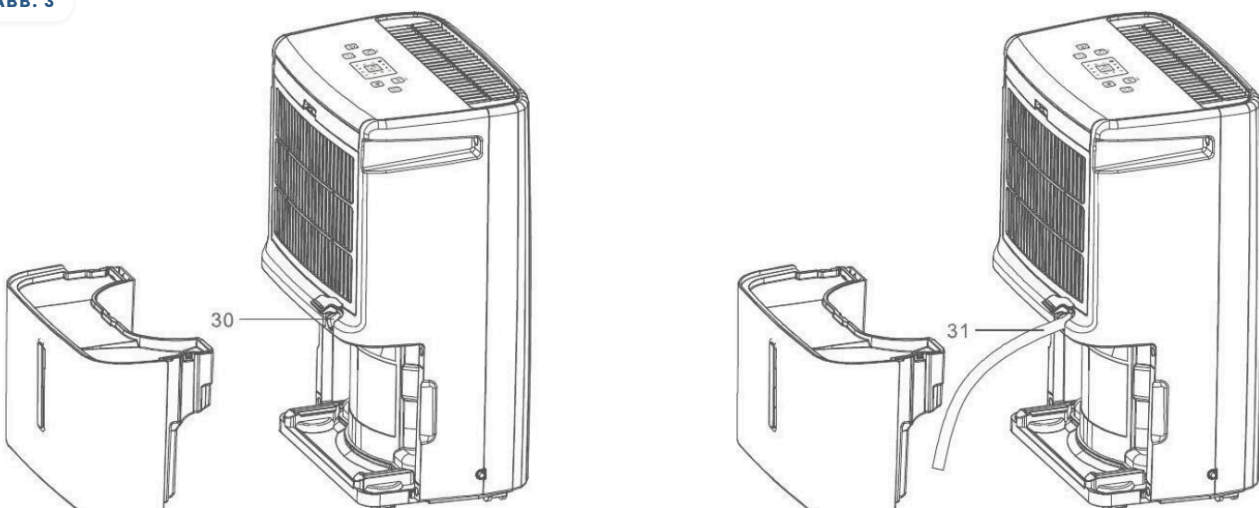


ABB. 3



Teile

1 Luftauslass

2 Lufteinlassgitter

3 Ablauföffnung

4 Wassertank

5 Räder

6 Griff

7 Rückwand

8 Netzkabel

9 Bedienfeld

10 Frontblende

30 Ablaufstopfen

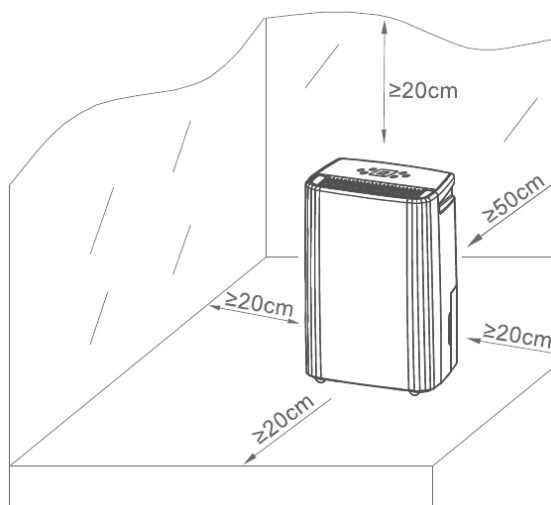
31 Ablaufschlauch

— **Bedienfeld****11** Ein/Aus-Taste**12** Timer-/WLAN-Taste**13** Zeitanzeige**14** Anzeige Tank voll**15** Abtauanzeige**16** Anionen-Anzeige**17** Anzeige niedrige Drehzahl**18** Anzeige hohe Drehzahl**19** Drehzahl-/Kindersicherungstaste**20** Modustaste**21** Anionen-Taste**22** Anzeige manuelle Entfeuchtung**23** Auto-Anzeige**24** Wäschetrocknen-Anzeige**25** Feuchtigkeitsmessung**26** Schlaf-Anzeige**27** Luftreinigungsanzeige**28** WLAN-Anzeige**29** Taste manuelle Entfeuchtung

ABSCHNITT 4

**4. Vor der Inbetriebnahme**

- Stellen Sie den Luftentfeuchter aufrecht auf eine stabile, ebene Fläche.
- Achten Sie darauf, dass sich der Luftentfeuchter in einem sicheren Abstand von mindestens 50 cm zu einer Wand oder einem Möbelstück befindet.
- Die Versorgungsspannung muss dem Wert auf dem Typenschild entsprechen, die Steckdose muss geerdet sein.
- Achten Sie darauf, dass der Tank korrekt eingesetzt ist; ist der Tank voll oder nicht an seinem Platz, leuchtet die Tank-voll-Anzeige und der Luftentfeuchter stoppt.
- Schließen Sie das Gerät ausschließlich direkt an eine geerdete Wandsteckdose an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Kabeltrommeln, Steckdosenleisten oder Adapter, da Überheizungs- und Brandgefahr besteht.
- Das Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt. Verwenden Sie es nicht in Nassräumen wie Badezimmern und setzen Sie es keinem Spritzwasser aus.



— Kontinuierlicher Ablauf

Normalerweise wird Wasser in einem Tank gesammelt. Für einen kontinuierlichen Ablauf gehen Sie wie folgt vor (siehe Abbildung 3):

- 1 Entfernen Sie den Ablaufstopfen (Gummikappe) aus der Ablauföffnung.
- 2 Stecken Sie den Ablaufschlauch mit einem Innendurchmesser von 14 mm in den Wasserauslass.

Achten Sie stets darauf, dass der Schlauch nach unten verläuft, nicht blockiert oder geknickt ist.



ABSCHNITT 5

5. Bedienungshinweise

- Schließen Sie das Gerät an eine geeignete Stromversorgung an; es wechselt mit einem „Piep“ in den Standby.
- Eine gewählte Einstellung wird 3 s nach der Bedienung bestätigt.

Ein- und Ausschalten

EIN/AUS-TASTE

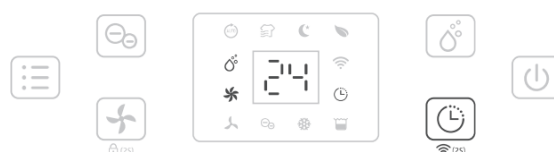


Drücken Sie die Ein/Aus-Taste einmal zum Einschalten; das Gerät arbeitet standardmäßig im manuellen Dauerentfeuchtungsmodus mit hoher Drehzahl.

- Drücken Sie die Ein/Aus-Taste zum Ausschalten; das Gerät stoppt, der Ventilator läuft einige Sekunden nach, um die warme Luft auszublasen.

Abschalt-Timer

TIMER-TASTE

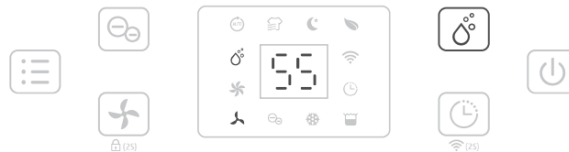


Drücken Sie die Timer-Taste, um die Zeit von 00 Std. bis 24 Std. bis 00 Std. zu wählen; das Gerät schaltet nach Ablauf automatisch ab.

- Der Abschalt-Timer wird abgebrochen, wenn die Timer-Taste zweimal gedrückt wird.
- Die Timer-Einstellung wird auch aufgehoben, wenn Sie das Gerät aus- und wieder einschalten.

Manuelle Entfeuchtung

HANDTASTE

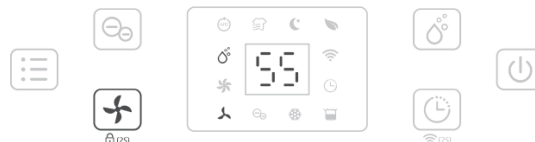


Drücken Sie die Handtaste, um die gewünschte Feuchte zu wählen: CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO bedeutet Dauerentfeuchtung unabhängig von der Umgebungsfeuchte.

- Im Handbetrieb sind alle Tasten aktiv.

Ventilator-drehzahl

DREHZAHLTASTE

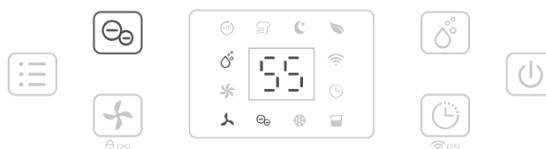


Drücken Sie die Drehzahl-Taste, um Ihre bevorzugte Drehzahl zu wählen: niedrig oder hoch, je nach Bedarf.

- Die Drehzahl-Taste ist im Wäschetrocknen-, Automatik- und Abtaumodus inaktiv.

Anionenfunktion

ANIONEN-TASTE



Drücken Sie die Anionen-Taste, um die Anionenfunktion zu aktivieren und die Luftqualität aufzufrischen.

- Die Anionenfunktion schaltet sich automatisch aus, wenn der Ventilator stoppt.

Multifunktions-Modustaste — Modustaste

Automatischer Entfeuchtungsmodus



Drücken Sie die Modustaste einmal, um den Automatikmodus zu wählen; das Gerät arbeitet anhand der erfassten Umgebungfeuchte.

Erkannte Raumluftfeuchtigkeit (%)	Kompressor	Lüfterstufe
$rF\% > 65\%$	Läuft	Hoch
$55\% \leq rF\% \leq 65\%$	Läuft	Niedrig
$rF\% < 55\%$	Stoppt	Niedrig

- Die Drehzahlstufe ist inaktiv.

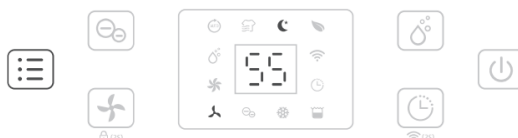
Wäschetrocknen-Modus



Drücken Sie die Modustaste 2-mal, um den Wäschetrocknen-Modus zu wählen; das Gerät entfeuchtet 6 Stunden ununterbrochen bei hoher Drehzahl und schaltet dann automatisch ab.

- Die Drehzahlstufe ist inaktiv.

Schlafmodus



Drücken Sie die Modustaste 3-mal, um den Schlafmodus zu wählen; das Gerät arbeitet mit einer eingestellten Feuchte von 55% und niedriger Drehzahl. Alle Anzeigen erlöschen 5 Sekunden nach dem Einstellen. Berühren Sie eine beliebige Taste, um das Licht zu aktivieren und normal zu bedienen.

- Die Drehzahlstufe ist aktiv.
- Wird das Licht 30 Sekunden nicht benutzt, erlischt es wieder.
- Ist der Tank im Schlafmodus voll, bleibt die Tank-voll-Anzeige dauerhaft an.

Luftreinigungsmodus

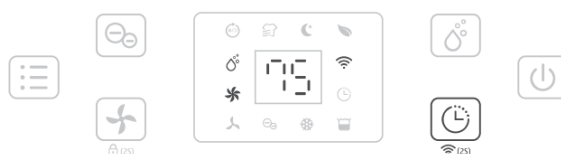


Drücken Sie die Modustaste 4-mal, um den Luftreinigungsmodus zu wählen; das Gerät arbeitet bei hoher Drehzahl ohne zu entfeuchten.

- Die Drehzahl Taste ist aktiv.

WLAN-Funktion

TIMER-TASTE – 2 SEKUNDEN

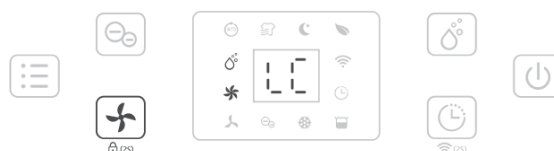


Halten Sie die Timer-Taste 2 Sekunden gedrückt, um die WLAN-Funktion und den Netzwerk-Kopplungsmodus zu starten. Während der Konfiguration blinkt die WLAN-Anzeige schnell; nach der Verbindung leuchtet sie dauerhaft.

- Weitere Informationen finden Sie im Kapitel „Anleitung zur smarten Verbindung“.
- Halten Sie im Kopplungsmodus die Timer-Taste einige Sekunden gedrückt, um die WLAN-Verbindung zu trennen.

Kindersicherung

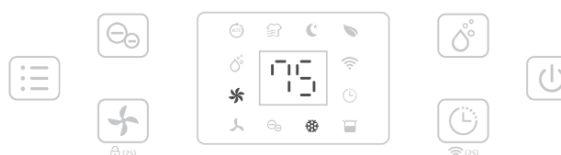
DREHZAHLTASTE – 2 SEKUNDEN



Halten Sie die Drehzahl Taste 2 Sekunden gedrückt, um alle Tasten zu sperren (Signalton); dieselbe Aktion entsperrt sie.

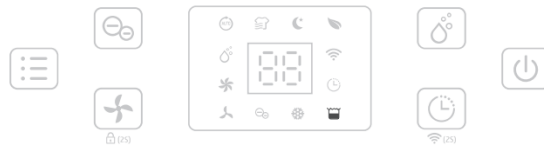
- Die Kindersicherung kann im Standby und im Betrieb eingestellt werden.

Abtaumodus bei niedriger Temperatur



Bei zu niedriger Umgebungstemperatur wechselt der Luftentfeuchter in den Abtaumodus; das Gerät läuft mit hoher Drehzahl ohne zu entfeuchten.

- Die Drehzahl Taste ist inaktiv.

Automatische Abschaltung mit Tank-voll-Anzeige

Das Gerät wechselt in den Standby, wenn der Tank voll oder nicht korrekt eingesetzt ist. Nach dem Leeren oder korrekten Einsetzen kehrt es in den vorherigen Modus zurück.

- Außer der Ein/Aus-Taste sind dann alle Tasten inaktiv.

— Speicherfunktion:

- Wird der Stecker direkt gezogen oder die Stromzufuhr unterbrochen und danach wiederhergestellt, läuft das Gerät im vor der Unterbrechung aktiven Modus weiter. Die Timer-Einstellung bleibt erhalten.
- Schalten Sie das Gerät mit der Ein/Aus-Taste aus und wieder ein: es läuft im vorherigen Modus weiter. Die Timer-Einstellung wird aufgehoben.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Kabel, dann wieder anschließen und einschalten. Bei der allerersten Inbetriebnahme arbeitet das Gerät im voreingestellten Werksmodus.



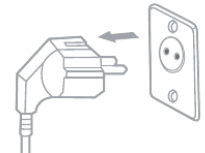
ABSCHNITT 6

6. Reinigung

Bei regelmäßigem Gebrauch kann der Filter mit Staub und Partikeln verstopfen. Der Filter muss daher mindestens alle zwei Wochen gereinigt werden. Befolgen Sie diese Schritte:

1

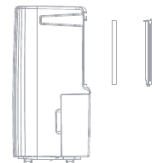
Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie es reinigen.

**2**

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem weichen, trockenen Tuch. Ist das Gerät stark verschmutzt, verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Wischen Sie den Luftentfeuchter mit einem leicht feuchten Tuch ab. Sprühen Sie niemals Wasser auf das Gerät.

**3**

Entnehmen Sie den Filter und reinigen Sie ihn mit einem Staubsauger oder mit Seifenwasser, das nicht wärmer als 40 °C ist.

**4**

Spülen Sie den Filter ab und trocknen Sie ihn vollständig, bevor Sie ihn wieder in das Gerät einsetzen.



Achtung: Berühren Sie die metallenen Kühllamellen hinter dem Filter nicht mit den Händen oder der Staubsaugerdüse; sie sind scharfkantig und können sich verbiegen.

— Lagerung

Wird der Luftentfeuchter über einen längeren Zeitraum nicht benutzt, befolgen Sie die folgenden Schritte:

- 1** Ziehen Sie den Netzstecker und leeren Sie den Tank; achten Sie darauf, dass Tank und Luftentfeuchter vollständig trocken sind; dies kann einige Tage dauern.
- 2** Reinigen Sie den Luftfilter.
- 3** Prüfen Sie den Luftentfeuchter auf einwandfreien Zustand, um nach einer langen Lagerung einen sicheren Gebrauch zu gewährleisten.
- 4** Verpacken Sie das Gerät in einer geeigneten Verpackung.
- 5** Lagern Sie den Luftentfeuchter an einem staubfreien Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, vorzugsweise mit einer Plastikfolie abgedeckt.



ABSCHNITT 7

7. Fehlercodes

Kontaktieren Sie den Kundendienst (siehe Rückseite), wenn einer der folgenden Fehlercodes erscheint.

Code	Bedeutung	Anzeige	Verhalten
E1	Temperatursensorfehler	Blinkt alle 30 s	Defekter Temperatursensor. Ziehen Sie den Netzstecker und wenden Sie sich an den Kundendienst.
E2	Feuchtesensorfehler	Blinkt alle 30 s	Wenden Sie sich an den Kundendienst; die Feuchte kann möglicherweise nicht eingestellt werden.
L3	Lufteinlasstemperatur zu hoch (> 42 °C)	Blinkt langsam	Kompressor stoppt, Ventilator langsam. Nach 10 Min. normal, sobald die Temperatur unter 40 °C fällt.
L4	Lufteinlasstemperatur zu niedrig (< 0 °C)	Blinkt langsam	Kompressor stoppt, Ventilator langsam. Nach 10 Min. normal, sobald die Temperatur über 2 °C steigt.



ABSCHNITT 8

8. Fehlerbehebung

Prüfen Sie Folgendes, bevor Sie den technischen Support kontaktieren.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Strom ist nicht angeschlossen	Stecken Sie den Stecker in die Steckdose
	Der Wassertank ist voll	Leeren Sie den Tank
	Der Tank ist nicht korrekt eingesetzt	Setzen Sie den Tank korrekt ein
Die Wasserentzugsleistung ist zu gering	Die Laufzeit ist zu kurz	Haben Sie Geduld und warten Sie
	Die Umgebungstemperatur oder -feuchte ist zu niedrig	Es ist normal, dass das Gerät unter diesen Bedingungen nicht entfeuchtet
Das Gerät läuft, senkt die relative Luftfeuchtigkeit aber unzureichend	Der Raum ist zu groß	Wir empfehlen einen Luftentfeuchter mit größerer Kapazität
	Es wird zu viel gelüftet	Reduzieren Sie die Lüftung (z. B. Fenster und Türen schließen)
	Der Luftfilter ist verstopft	Reinigen Sie den Luftfilter
	Die eingestellte Feuchte ist höher als die Umgebungsfeuchte	Stellen Sie die Feuchte niedriger ein als die Umgebungsfeuchte
Der Luftentfeuchter bläst warme Luft aus	Die trockene Luft wird im Rahmen des Entfeuchtungsprozesses über Heizschlangen geführt, bevor sie in den Raum geblasen wird	Das ist normal, ein Luftentfeuchter ist kein Klimagerät
Das Display zeigt den eingestellten Feuchtwert nicht an	Das Display zeigt die relative Luftfeuchtigkeit des Raums an, nicht den eingestellten Wert	Drücken Sie einmal die Handtaste, um die Zielfeuchte zu sehen
Wasser auf dem Boden	Es ist noch Wasser im Tank, und das Gerät wird beim Bewegen zu stark erschüttert	Seien Sie beim Bewegen des Tanks vorsichtig
Der Luftentfeuchter macht Geräusche	Der Luftfilter ist verstopft oder das Gerät steht auf einer unebenen Fläche	Reinigen Sie den Filter oder stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche

ABSCHNITT 9

9. Sicherheitsmaßnahmen bei der Wartung



WARNUNG: Das folgende Kapitel ist ausschließlich für zertifizierte Kältetechniker bestimmt. Das Öffnen des Geräts durch Unbefugte ist aufgrund des brennbaren Kältemittels R290 lebensgefährlich.

Befolgen Sie diese Warnhinweise bei den folgenden Tätigkeiten bei der Wartung eines Luftentfeuchters mit R290.

— Kontrollen im Bereich

Bevor Sie mit Arbeiten an Systemen beginnen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitskontrollen erforderlich, um das Zündrisiko zu minimieren. Vor der Reparatur des Kältesystems müssen die folgenden Vorsichtsmaßnahmen eingehalten werden, bevor mit der Arbeit am System begonnen wird.

— Arbeitsverfahren

Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins brennbarer Gase oder Dämpfe während der Arbeiten auf ein Minimum zu begrenzen.

— Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere im örtlichen Bereich tätige Personen müssen über die Art der durchgeführten Arbeiten informiert werden. Arbeiten in engen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsplatz ist abzusperren. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen im Bereich durch die Kontrolle brennbarer Materialien sicher gemacht wurden.

— Kontrolle auf Vorhandensein von Kältemittel

Der Bereich muss vor und während der Arbeit mit einem geeigneten Kältemitteldetektor überprüft werden, damit der Techniker sich möglicher brennbarer Atmosphären bewusst ist. Stellen Sie sicher, dass die Lecksuchausrüstung für brennbare Kältemittel geeignet ist, das heißt funkenfrei, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

— Vorhandensein eines Feuerlöschers

Werden an der Kälteanlage oder an zugehörigen Teilen Heißenarbeiten durchgeführt, muss geeignetes Feuerlöschmaterial griffbereit sein. Halten Sie einen Pulver- oder CO₂-Feuerlöscher neben dem Ladebereich bereit.

— Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten an einem Kältesystem durchführt, bei denen Leitungen freigelegt werden, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf Zündquellen so verwenden, dass dies zu Brand- oder Explosionsgefahr führen kann. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich des Rauchens von Zigaretten, müssen ausreichend weit vom Ort der Installation, Reparatur, Entfernung und Entsorgung entfernt sein, an dem brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden könnte. Vor Beginn der Arbeiten ist der Bereich um die Ausrüstung zu untersuchen, um sicherzustellen, dass keine brennbaren Gefahren oder Zündrisiken vorhanden sind. Es müssen Schilder „Rauchen verboten“ angebracht werden.

— Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen ist oder ausreichend belüftet wird, bevor Sie das System öffnen oder Heißenarbeiten durchführen. Während der gesamten Dauer der Arbeiten muss ein gewisses Maß an Belüftung aufrechterhalten werden. Die Belüftung muss freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise extern in die Atmosphäre abführen.

— Kontrollen der Kälteanlage

Wo elektrische Bauteile ersetzt werden, müssen diese für den Zweck geeignet sein und der richtigen Spezifikation entsprechen. Die Wartungs- und Servicevorschriften des Herstellers sind jederzeit einzuhalten. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an die technische Abteilung des Herstellers.

Die folgenden Kontrollen sind bei Anlagen anzuwenden, die brennbare Kältemittel verwenden:

- Die Kältemittelfüllmenge ist auf den Raum abgestimmt, in dem die kältemittelführenden Teile installiert sind.
- Die Lüftungsmaschinen und Auslässe funktionieren einwandfrei und sind nicht blockiert.
- Wird ein indirekter Kältekreislauf verwendet, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel geprüft werden.
- Die Kennzeichnung am Gerät bleibt sichtbar und lesbar; unleserliche Kennzeichnungen und Zeichen müssen korrigiert werden.
- Kältemittelleitung oder Bauteile sind an einer Stelle installiert, an der sie voraussichtlich keinen Stoffen ausgesetzt sind, die die kältemittelführenden Bauteile korrodieren könnten, es sei denn, die Bauteile bestehen aus von Natur aus korrosionsbeständigen Materialien oder sind in geeigneter Weise gegen Korrosion geschützt.

— Kontrollen elektrischer Geräte

Reparatur und Wartung elektrischer Bauteile umfassen anfängliche Sicherheitskontrollen und Inspektionsverfahren der Bauteile. Liegt ein Defekt vor, der die Sicherheit gefährden könnte, darf keine elektrische Versorgung an den Stromkreis angeschlossen werden, bis er zufriedenstellend behoben ist. Kann der Fehler nicht sofort behoben werden, ist aber ein Weiterbetrieb erforderlich, ist eine angemessene vorübergehende Lösung zu verwenden. Dies ist dem Eigentümer der Ausrüstung zu melden, damit alle Parteien informiert sind.

Die anfänglichen Sicherheitskontrollen umfassen:

- **Dass Kondensatoren entladen sind:** dies muss auf sichere Weise geschehen, um Funkenbildung zu vermeiden.
- Dass während des Ladens, Rückgewinnens oder Spülens des Systems keine aktiven elektrischen Bauteile und Verkabelungen freiliegen.
- Dass Durchgängigkeit der Erdverbindung besteht.

Das Freisetzen von Kältemittel in die Atmosphäre ist strengstens verboten!



ABSCHNITT 10

10. Technische Daten

	20L	25L
Modell	Helthome Smart Air 20L	Helthome Smart Air 25L
Helthome Artikelnummer	HH-SA20L	HH-SA25L
Entfeuchtung (30 °C / 80% rF)	20 L/Tag	25 L/Tag
Entfeuchtung (27 °C / 60% rF)	12 L/Tag	15 L/Tag
Stromversorgung	220–240 V~ 50 Hz	220–240 V~ 50 Hz
Nennleistung	250 W	300 W
Nennstrom	1,50 A	1,70 A
Luftstrom (niedrig–hoch)	125–145 m³/h	135–155 m³/h
Kompressor	Kolbenkompressor	Kolbenkompressor
Kältemittel / Füllung	R290 / 0,070 kg	R290 / 0,090 kg
Min. Bodenfläche (R290)	> 4 m²	siehe Typenschild
Betriebstemperatur	5–35 °C	5–35 °C
Tankinhalt	4,7 L	4,7 L
Ablaufschlauch (Innen-Ø)	14 mm	14 mm
Geräuschpegel (niedrig–hoch)	41–43 dB(A)	41–43 dB(A)
Nettogewicht	12,2 kg	14,5 kg
Abmessungen (B × T × H)	341 × 254 × 519 mm	341 × 254 × 519 mm
Drahtlos	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP	Wi-Fi 2,4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP
EAN	8720892986108	8720892986115

Änderungen vorbehalten.



ABSCHNITT 11

11. Anleitung zur smarten Verbindung

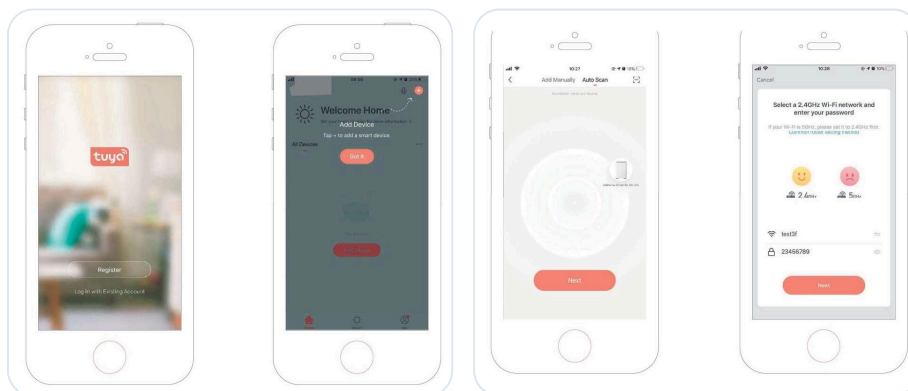
Das Gerät arbeitet mit der Tuya-Smart- oder Smart-Life-App über ein 2,4-GHz-WLAN.

Schritt 1 – App installieren

Suchen Sie im App Store oder bei Google Play nach „Tuya Smart“ (oder „Smart Life“) und installieren Sie die App, oder scannen Sie den QR-Code. Konto erstellen oder anmelden.

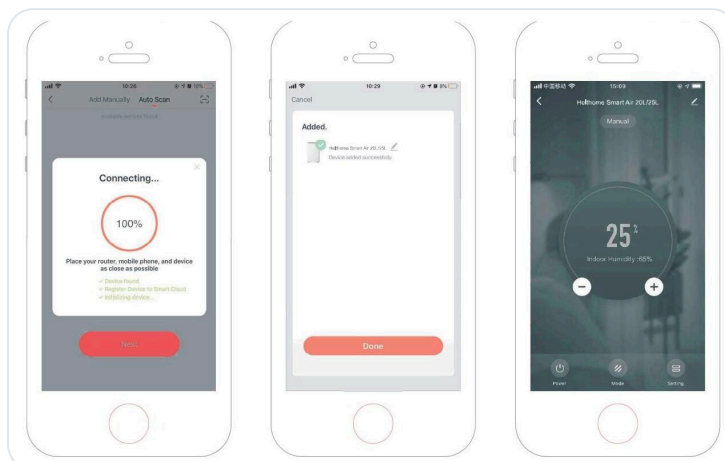
**Schritt 2 – Gerät koppeln**

- Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon mit Ihrem 2,4-GHz-WLAN verbunden ist, und aktivieren Sie Bluetooth.
- Halten Sie am Gerät die Timer-Taste 2 Sekunden gedrückt, um den Kopplungsmodus zu starten; die WLAN-Anzeige blinkt schnell.
- Tippen Sie in der App oben rechts auf + und wählen Sie „Gerät hinzufügen“. Wählen Sie den Luftentfeuchter oder fügen Sie ihn manuell unter „Kleine Haushaltsgeräte“ hinzu.
- Geben Sie das Passwort Ihres 2,4-GHz-Netzwerks ein und folgen Sie den Schritten bis zur Verbindung.



Schritt 3 – Abschließen

Nach erfolgreicher Kopplung leuchtet die WLAN-Anzeige dauerhaft und Sie können das Gerät über die App steuern (Ein/Aus, Modus, Zielfeuchte).



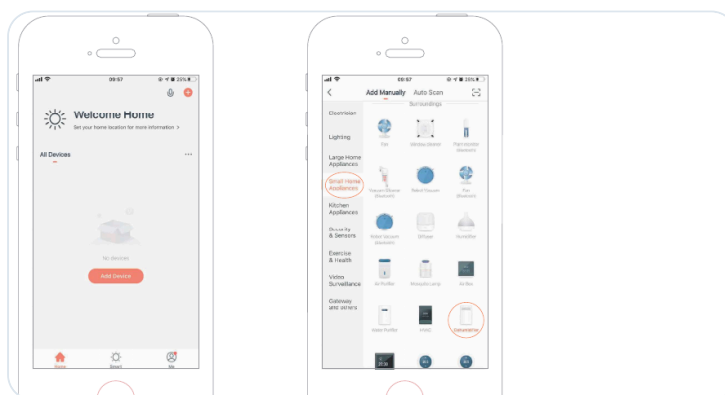
Das WLAN-Modul nutzt den Bereich 2400–2483,5 MHz mit ≤ 20 dBm EIRP. 5-GHz-Netze werden nicht unterstützt.

— Gerät manuell hinzufügen

Wird der Luftentfeuchter nicht automatisch gefunden, fügen Sie ihn manuell hinzu. Achten Sie darauf, dass die WLAN-Anzeige schnell blinkt (Timer-Taste 2 s).

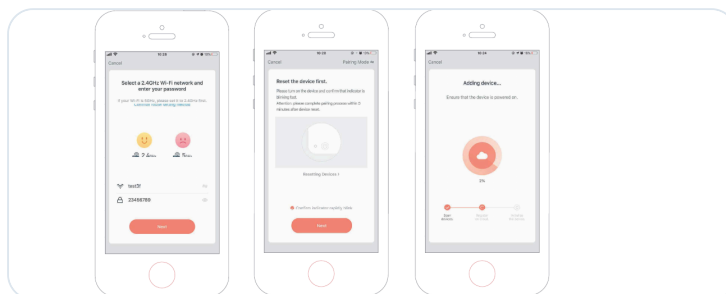
Erster Schritt

Tippen Sie auf „Gerät hinzufügen“ oder oben rechts auf +. Wählen Sie den Luftentfeuchter unter „Kleine Haushaltsgeräte“.



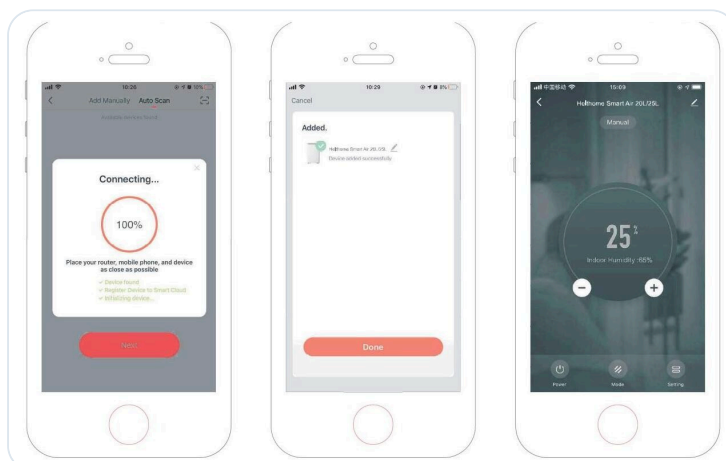
Zweiter Schritt

Bestätigen Sie, dass die Anzeige schnell blinkt, und geben Sie das Passwort Ihres 2,4-GHz-Netzwerks ein. Setzen Sie das Gerät bei Bedarf zurück und folgen Sie den Schritten während des Hinzufügens.



Dritter Schritt

Schließen Sie die Verbindung ab, um den Luftentfeuchter über die App einzustellen.



Für die smarten Funktionen ist eine Drittanbieter-App erforderlich (Tuya Smart / Smart Life). Qlimatix Group B.V. ist nicht für die über diese App erfassten Daten verantwortlich; siehe die Datenschutzerklärung in der App.



ABSCHNITT 12

12. EU-Konformität, Garantie und Kontakt**— EU-Konformität (vereinfachte Erklärung)**

Hiermit erklärt Qlimatix Group B.V., dass die Funkanlage des Typs Helthome Smart Air 20L und 25L der Richtlinie 2014/53/EU (RED) entspricht. Die vollständige Erklärung ist verfügbar unter: <https://helthome.com/doc/smart-air-20-25l>.

— Funk (WLAN-Modelle)

- **Betriebsfrequenz:** 2400–2483,5 MHz.
- **Maximale Sendeleistung:** ≤ 20 dBm EIRP.
- **Funkanlagentyp:** Wi-Fi 2,4 GHz (IEEE 802.11 b/g/n).

— Entsorgung (WEEE) und Sortierung

- Nicht über den Hausmüll entsorgen; bei einer offiziellen Sammelstelle abgeben (Symbol der durchgestrichenen Mülltonne).
- **Frankreich:** Befolgen Sie die Triman- und Info-tri-Sortierhinweise.
- **Belgien:** bei einer anerkannten Recupel-Sammelstelle abgeben.

— Herstellerregistrierung (EPR)

- **Deutschland, Elektrogeräte (WEEE):** WEEE-Reg.-Nr. DE 44939091 (Stiftung EAR).
- **Deutschland, Verpackungen:** LUCID-Registrierungsnr. DE4580025898876, duales System RECYCLDUAL.
- **Frankreich, WEEE:** Identifiant Unique FR466555_05VNDY (Rücknahmesystem Ecologic, Mitgliedsnr. A28228).
- **Frankreich, Verpackungen:** Identifiant Unique FR466555_01SN CJ (Rücknahmesystem LEKO, Mitgliedsnr. 1759843380466).

— Kältemittel R290 – Sicherheit

- **Enthält das brennbare Kältemittel R290:** von Zündquellen fernhalten und gut lüften.
- Das Gerät muss in einem Raum mit einer Bodenfläche von mehr als 4 m² installiert, betrieben und gelagert werden (siehe Typenschild).
- **Genaue Füllmenge:** siehe Typenschild.

— Hersteller und Kontakt

Hersteller (Eigenmarke): Qlimatix Group B.V., Vlierweg 12 K-03, 1032 LG Amsterdam, Niederlande.



HELTHOME · QCLIMATIX GROUP B.V.

E-Mail: info@helthome.com · Web: www.helthome.com · HR 97962341 · USt NL868305273B01.

Hergestellt im Auftrag von Qlimatix Group B.V., Hergestellt in China.

Service und Garantie: info@helthome.com. Geben Sie stets Modell und Seriennummer an (siehe Typenschild).

— Garantie und gesetzliche Rechte

- **Gesetzliche Gewährleistung:** Bei Vertragswidrigkeit hat der Verbraucher mindestens 2 Jahre gesetzliche Rechte gegenüber dem Verkäufer. Diese Rechtsbehelfe sind kostenlos.
- **Herstellergarantie Helthome (2 Jahre):** deckt Material- und Fabrikationsfehler; Reparatur oder Ersatz ohne Kosten.
- **Ausschlüsse:** normaler Verschleiß, kosmetische Schäden, Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch oder Installation, gewerbliche Nutzung, Schäden infolge nicht autorisierter Reparaturen und Schäden durch äußere Ursachen (Überspannung, Blitz, Wasser).
- **Reklamation:** Kontaktieren Sie den Service mit Kaufbeleg, Fehlerbeschreibung und Seriennummer.

Diese Herstellergarantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein.

04 · CONTENTS

English

1	Important warnings	70	2	Product instructions	70
3	Product description	72	4	Before operation	74
5	Operating instructions	74	6	Cleaning	79
7	Error codes	80	8	Troubleshooting	81
9	Safety precautions for maintenance	82	10	Specifications	84
11	Smart connection guide	85	12	EU conformity, warranty and contact	88



SECTION 1

1. Important warnings

Read this user manual carefully before using the appliance. Service personnel must read the user and service manuals carefully before operation.



Read the user manual carefully before using the appliance.



Further information is available in the user manual, service manual and the like.



Service personnel are required to read the user manual and service manual carefully before operation.



Recycle unwanted materials instead of discarding them. All appliances and packaging must be sorted and handed in at a regional recycling centre and processed in an environmentally responsible way.



This unit uses a flammable refrigerant. If refrigerant leaks and contacts fire or a heating element, harmful gas and a fire hazard arise.



SECTION 2

2. Product instructions

The dehumidifier is used to remove excess moisture from the air. The resulting reduction in relative humidity protects buildings and their contents from the harmful effects of excess moisture.

R290 is used as the refrigerant. R290 has no harmful effect on the ozone layer (ODP), a negligible greenhouse effect (GWP) and is available worldwide. Thanks to its efficient energy properties, R290 is highly suitable as a refrigerant for this application. Special precautions must be taken because of the high flammability of the refrigerant.

— Safety instructions

- This appliance may be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided they are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- The unit is designed exclusively for use with R-290 (propane) gas as the designated refrigerant.
- THE REFRIGERANT CIRCUIT IS SEALED. ONLY A QUALIFIED TECHNICIAN MAY ATTEMPT MAINTENANCE!
- Do not let the refrigerant escape into the atmosphere.
- R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
- It first collects in low areas but can be circulated by the fans.
- If propane is present or even suspected, untrained personnel must not attempt to find the cause.
- The propane gas used in the appliance is odourless.
- The absence of odour does not indicate the absence of escaped gas.
- If a leak is detected, immediately evacuate everyone from the room, ventilate the room and contact the local fire brigade to inform them that a propane leak has occurred.
- Do not let anyone re-enter the room until the qualified service technician has arrived and indicates that it is safe to return to the room.
- No open flames, cigarettes or other potential ignition sources may be used in or near the units.
- The components are designed for propane and are non-sparking and intrinsically safe. Components may only be replaced with identical spare parts.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person, in order to avoid danger.
- The appliance must be disconnected from the power supply during maintenance.
- Keep the appliance well away from fire and from flammable or explosive objects.
- Do not use any means to accelerate defrosting or to clean other than those recommended by the manufacturer.
- The appliance must be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flame, an operating gas appliance or an operating electric heating element).
- The appliance must be stored in a way that prevents mechanical damage.
- Do not cut into pieces or burn, even after use.
- Pipes must be protected against physical damage and must not be installed in an unventilated room smaller than the minimum floor area required for the specific model (see the specifications table).
- National gas regulations must be observed.
- Keep any required ventilation openings clear of obstructions.
- The appliance must be stored in a well-ventilated room whose size corresponds to the area specified for operation.

— Warning

- Failure to observe this warning may result in explosion, death, injury and property damage.
- Anyone involved in working on or opening a refrigerant circuit must hold a valid, current certificate from an industry-recognised assessment authority, authorising their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognised assessment specification.
- Maintenance must only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel must be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.

SECTION 3

3. Product description

The numbers in Figures 1, 2 and 3 below refer to the parts and controls described in the tables below.

FIG. 1

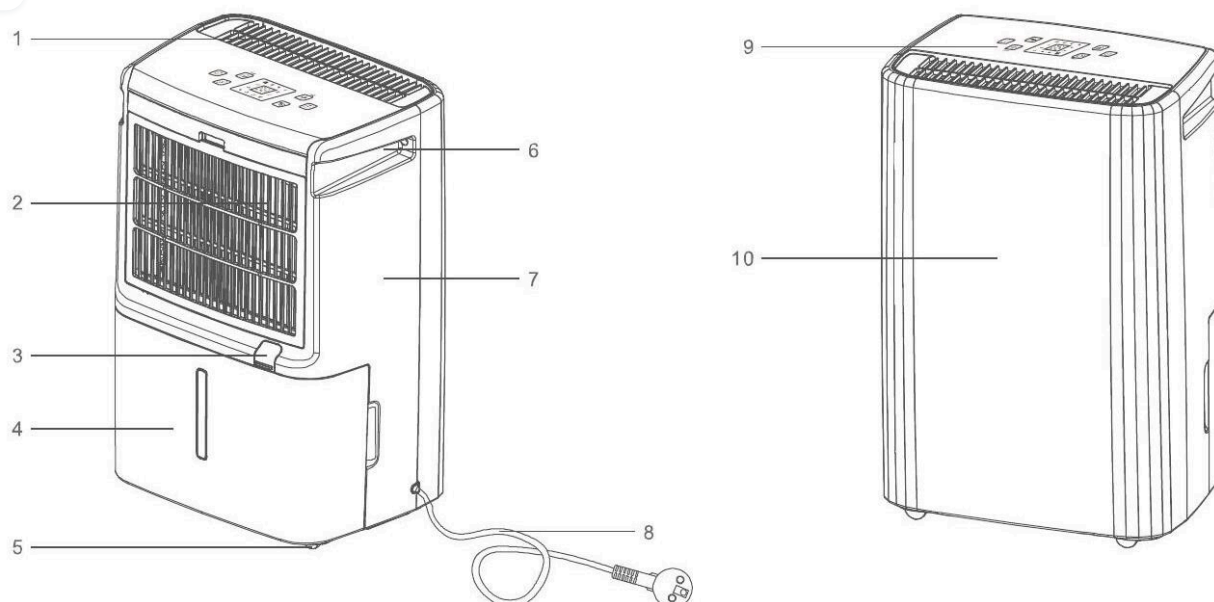


FIG. 2

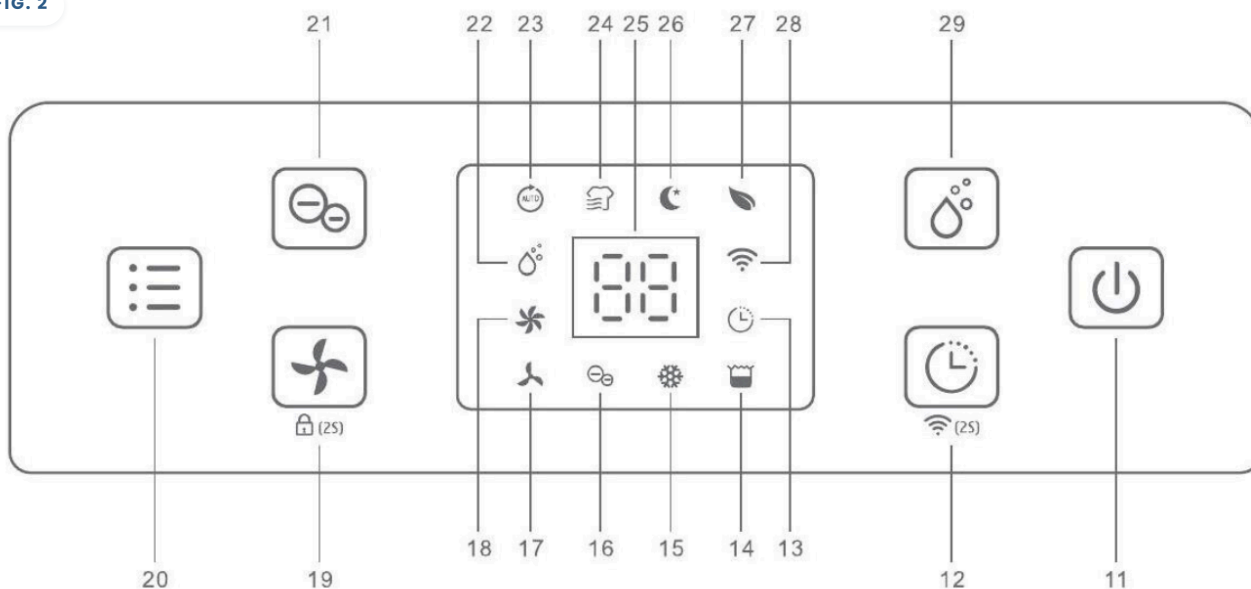
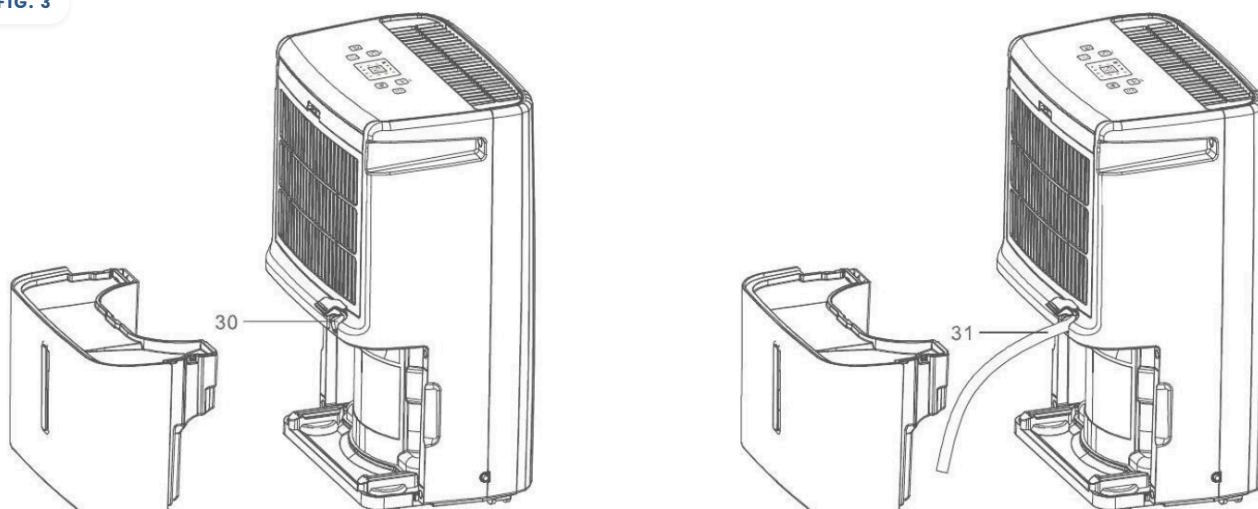


FIG. 3



Parts

1 Air outlet

2 Air inlet grille

3 Drain opening

4 Water tank

5 Wheels

6 Handle

7 Rear cover

8 Power cord

9 Control panel

10 Front panel

30 Drain plug (cap)

31 Drain pipe

Control panel

11 Power button

12 Timer/Wi-Fi button

13 Time indicator

14 Tank full indicator

15 Defrost indicator

16 Anion indicator

17 Low fan speed indicator

18 High fan speed indicator

19 Fan speed/child lock button

20 Mode button

21 Anion button

22 Manual dehumidification indicator

23 Auto indicator

24 Laundry drying indicator

25 Humidity reading

26 Sleep indicator

27 Air purification indicator

28 Wi-Fi indicator

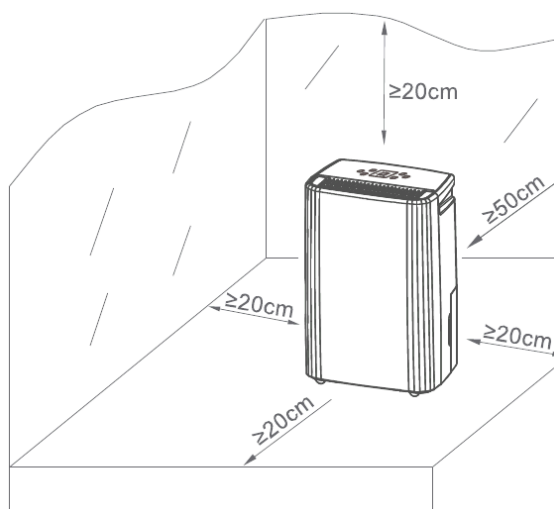
29 Manual dehumidification button



SECTION 4

4. Before operation

- Place the dehumidifier upright on a stable, level surface.
- Make sure the dehumidifier is at a safe distance of at least 50 cm from a wall or piece of furniture.
- The supply voltage must match the value on the rating plate, the socket must be earthed.
- Make sure the tank is correctly fitted; if the tank is full or not in place, the tank-full light comes on and the dehumidifier stops working.
- Connect the appliance only and directly to an earthed wall socket. Do not use extension cords, cable reels, power strips or adapters, because of the risk of overheating and fire.
- The appliance is intended for indoor use only. Do not use it in wet rooms such as bathrooms and do not expose it to splashing water.



— Continuous drainage

Generally, water is collected in a tank. For continuous drainage, carry out the following steps (see figure 3):

- 1 Remove the drain plug (rubber cap) from the drain opening.
- 2 Insert the drain pipe with a 14 mm inner diameter into the water outlet.

Always make sure the pipe runs downwards and is not blocked or kinked.



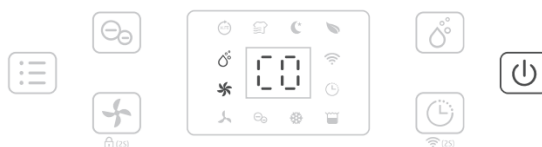
SECTION 5

5. Operating instructions

- Connect the plug to a suitable power supply; the appliance enters standby with a “beep”.
- A selected setting is confirmed 3 s after operation.

Switching on / off

POWER BUTTON

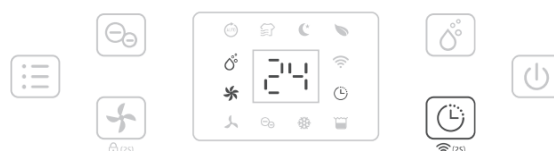


Press the power button once to switch on; the appliance runs by default in manual continuous dehumidification mode at high fan speed.

- Press the power button to switch off; it stops, and the fan keeps running for a few seconds to expel the warm air.

Auto-off timer

TIMER BUTTON



Press the timer button to choose the time from 00 h to 24 h to 00 h; the appliance switches off automatically after the set time.

- The auto-off timer is cancelled if the timer button is pressed twice.
- The timer setting is also cleared if you switch the appliance off and on again.

Manual dehumidification mode

MANUAL BUTTON

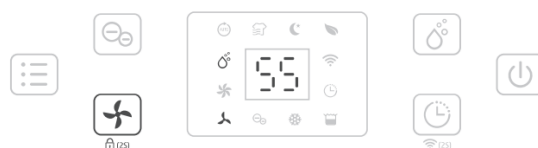


Press the manual button to choose your humidity level from CO-30%-35%-40%-45%-50%-55%-60%-65%-70%-75%-80%-CO. CO means continuous dehumidification regardless of ambient humidity.

- In manual mode all buttons are active.

Fan speed option

FAN SPEED BUTTON



Press the fan speed button to choose your preferred fan speed: low or high, to suit different needs.

- The fan speed button is inactive in laundry-dry, automatic and defrost modes.

Anion function

ANION BUTTON



Press the anion button to activate the anion function and freshen the air quality.

- The anion function switches off automatically when the fan stops.

— Multifunction mode — Mode button

Automatic dehumidification mode



Press the mode button once to choose automatic mode; the appliance operates according to the detected ambient humidity.

Detected ambient humidity (%)	Compressor	Fan speed level
$RH\% > 65\%$	Runs	High
$55\% \leq RH\% \leq 65\%$	Runs	Low
$RH\% < 55\%$	Stops	Low

- The fan speed button is inactive.

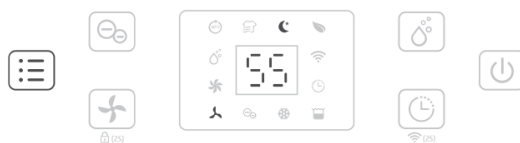
Laundry drying mode



Press the mode button twice to choose laundry drying mode; the appliance dehumidifies continuously for 6 hours at high fan speed, then switches off automatically.

- The fan speed button is inactive.

Sleep mode



Press the mode button three times to choose sleep mode; the appliance runs at a set humidity of 55% and low fan speed. All indicators turn off 5 seconds after setting. Touch any button to activate the light and operate normally.

- The fan speed button is active.
- If the light is not used for 30 seconds, it turns off again.
- When the tank is full in sleep mode, the tank-full indicator stays on.

Air purification mode

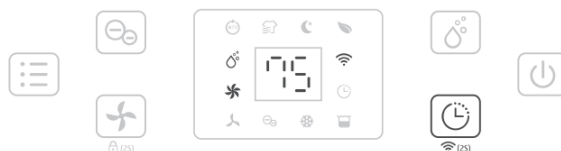


Press the mode button four times to choose air purification mode; the appliance runs at high fan speed without dehumidifying.

- The fan speed button is active.

Wi-Fi function

TIMER BUTTON - 2 SECONDS

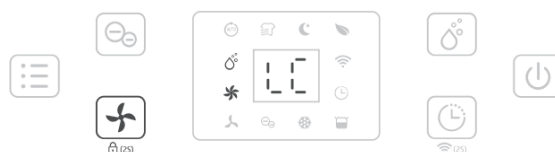


Hold the timer button for 2 seconds to activate the Wi-Fi function and start network pairing mode. During configuration the Wi-Fi indicator flashes quickly; once connected it stays on.

- See the chapter "Smart connection guide" for more information.
- In pairing mode, hold the timer button for a few seconds to disconnect Wi-Fi.

Child lock

FAN SPEED BUTTON - 2 SECONDS



Hold the fan speed button for 2 seconds to lock all buttons (beep); the same action unlocks them.

- The child lock can be set in standby and operating mode.

Defrost mode at low temperature



When the ambient temperature is too low, the dehumidifier switches to defrost mode; it runs at high fan speed without dehumidifying.

- The fan speed button is inactive.

Automatic shutdown with tank-full indicator



The appliance enters standby when the water tank is full or not correctly installed. After emptying or refitting it correctly, the appliance returns to the previous mode.

- Except for the power button, all buttons are then inactive.

— Memory function:

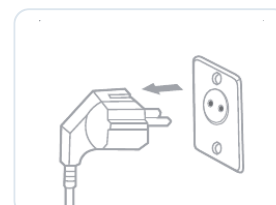
- When the plug is pulled directly or power is interrupted and then restored, the appliance resumes in the mode active before the interruption. The timer setting is retained.
- Press the power button to switch the appliance off and then on again: it resumes in the previous mode. The timer setting is cleared.
- Switch off and unplug the cable, then reconnect and switch on. On the very first use the appliance runs in the preset factory mode.

SECTION 6

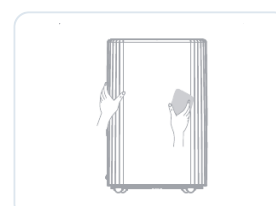
6. Cleaning

With regular use, the filter can become clogged with dust and particles. The filter must therefore be cleaned at least every two weeks. Follow these steps:

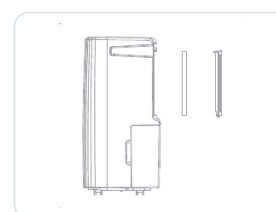
- 1 Switch off the appliance and unplug it before cleaning.



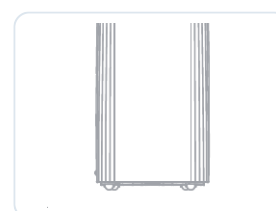
- 2 Clean the housing with a soft, dry cloth. If the appliance is heavily soiled, use a mild detergent. Wipe the dehumidifier with a slightly damp cloth. Never spray water on the appliance.



- 3 Remove the filter and clean it with a vacuum cleaner or with soapy water no warmer than 40 °C.



- 4 Rinse the filter and dry it completely before refitting it in the appliance.



Caution: do not touch the metal cooling fins behind the filter with your hands or the vacuum nozzle; they are sharp and can bend.

— Storage

If the dehumidifier is not used for a long period, follow the steps below:

- 1 Unplug the appliance and empty the tank; make sure the tank and dehumidifier are completely dry; this may take a few days.
- 2 Clean the air filter.
- 3 Check the dehumidifier is in perfect condition to ensure safe use after a long storage period.
- 4 Pack the appliance in suitable packaging.
- 5 Store the dehumidifier in a dust-free place, out of direct sunlight, preferably covered with plastic film.



SECTION 7

7. Error codes

Contact the service department (see back cover) if one of the error codes below appears.

Code	Meaning	Display	Behaviour
E1	Temperature sensor fault	Flashes every 30 s	Faulty temperature sensor. Unplug the appliance and contact customer service.
E2	Humidity sensor fault	Flashes every 30 s	Contact customer service; humidity may not be adjustable.
L3	Air inlet temperature too high (> 42 °C)	Flashes slowly	Compressor stops, fan runs low. Normal after 10 min once temperature drops below 40 °C.
L4	Air inlet temperature too low (< 0 °C)	Flashes slowly	Compressor stops, fan runs low. Normal after 10 min once temperature rises above 2 °C.



SECTION 8

8. Troubleshooting

Check the following before contacting technical support.

Problem	Possible cause	Solution
The appliance does not work	The power is not connected	Plug the appliance into the socket
	The water tank is full	Empty the tank
	The tank is not correctly refitted	Refit the tank correctly
The water removal capacity is too low	The runtime is too short	Be patient and wait
	The ambient temperature or humidity is too low	It is normal for the appliance not to dehumidify under these conditions
The appliance runs but reduces relative humidity insufficiently	The room is too large	We recommend using a dehumidifier with a larger capacity
	There is too much ventilation	Reduce ventilation (e.g. close windows and doors)
	The air filter is clogged	Clean the air filter
	The set humidity is higher than the ambient humidity	Set the humidity lower than the ambient humidity
The dehumidifier blows out warm air	The dry air passes over heating coils before being blown into the room as part of the dehumidification process	This is normal, a dehumidifier is not an air cooler
The display does not show the set humidity value	The display shows the relative humidity of the room, not the set value	Press the manual button once to see the target humidity
Water on the floor	There is still water in the tank and the appliance is jolted too much when moved	Be careful when moving the tank
The dehumidifier makes noise	The air filter is clogged or the appliance is on an uneven surface	Clean the filter or place the appliance on a level surface

SECTION 9

9. Safety precautions for maintenance



WARNING: The following chapter is intended exclusively for certified refrigeration technicians. Opening the appliance by unauthorised persons is life-threatening due to the flammable refrigerant R290.

Follow these warnings when carrying out the following operations when maintaining a dehumidifier with R290.

— Checks to the area

Before beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure the risk of ignition is minimised. Before repairing the refrigeration system, the following precautions must be observed before starting work on the system.

— Work procedure

Work must be carried out under a controlled procedure so as to minimise the risk of flammable gases or vapours being present while the work is performed.

— General work area

All maintenance personnel and others working in the local area must be informed of the nature of the work being carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the work site must be cordoned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

— Checking for the presence of refrigerant

The area must be checked before and during the work with a suitable refrigerant detector, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure the leak detection equipment is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

— Presence of a fire extinguisher

If hot work is carried out on the refrigeration equipment or any associated parts, suitable fire-extinguishing equipment must be at hand. Keep a powder or CO₂ fire extinguisher next to the charging area.

— No ignition sources

No one carrying out work on a refrigeration system that exposes pipework containing or having contained flammable refrigerant may use ignition sources in a way that could lead to a fire or explosion hazard. All possible ignition sources, including cigarette smoking, must be kept sufficiently far from the place of installation, repair, removal and disposal, where flammable refrigerant could be released into the surrounding space. Before work begins, the area around the equipment must be examined to ensure there are no flammable hazards or ignition risks. "No smoking" signs must be displayed.

— Ventilated area

Ensure the area is open or adequately ventilated before opening the system or carrying out hot work. A degree of ventilation must be maintained throughout the period in which the work is carried out. The ventilation must safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

— Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are replaced, they must be fit for purpose and of the correct specification. The manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed at all times. If in doubt, contact the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is matched to the room in which the refrigerant-containing parts are installed.
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed.
- If an indirect refrigeration circuit is used, the secondary circuit must be checked for the presence of refrigerant.
- Marking on the equipment remains visible and legible; illegible markings and signs must be corrected.
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to substances that may corrode refrigerant-containing components, unless the components are made of materials inherently resistant to corrosion or suitably protected against corrosion.

— Checks to electrical devices

Repair and maintenance of electrical components includes initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, no electrical supply may be connected to the circuit until it is satisfactorily resolved. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution must be used. This must be reported to the owner of the equipment so that all parties are informed.

The initial safety checks include:

- **That capacitors are discharged:** this must be done in a safe manner to avoid sparking.
- That no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system.
- That there is continuity of the earth connection.

The release of refrigerant into the atmosphere is strictly prohibited!



SECTION 10

10. Specifications

	20L	25L
Model	Helthome Smart Air 20L	Helthome Smart Air 25L
Helthome article number	HH-SA20L	HH-SA25L
Dehumidification (30 °C / 80% RH)	20 L/day	25 L/day
Dehumidification (27 °C / 60% RH)	12 L/day	15 L/day
Power supply	220–240 V~ 50 Hz	220–240 V~ 50 Hz
Rated power	250 W	300 W
Rated current	1.50 A	1.70 A
Airflow (low–high)	125–145 m³/h	135–155 m³/h
Compressor	Piston compressor	Piston compressor
Refrigerant / charge	R290 / 0.070 kg	R290 / 0.090 kg
Min. floor area (R290)	> 4 m²	see rating plate
Operating temperature	5–35 °C	5–35 °C
Tank capacity	4.7 L	4.7 L
Drain hose (inner diameter)	14 mm	14 mm
Noise level (low–high)	41–43 dB(A)	41–43 dB(A)
Net weight	12.2 kg	14.5 kg
Dimensions (w × d × h)	341 × 254 × 519 mm	341 × 254 × 519 mm
Wireless	Wi-Fi 2.4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP	Wi-Fi 2.4 GHz, ≤ 20 dBm EIRP
EAN	8720892986108	8720892986115

Subject to change.



SECTION 11

11. Smart connection guide

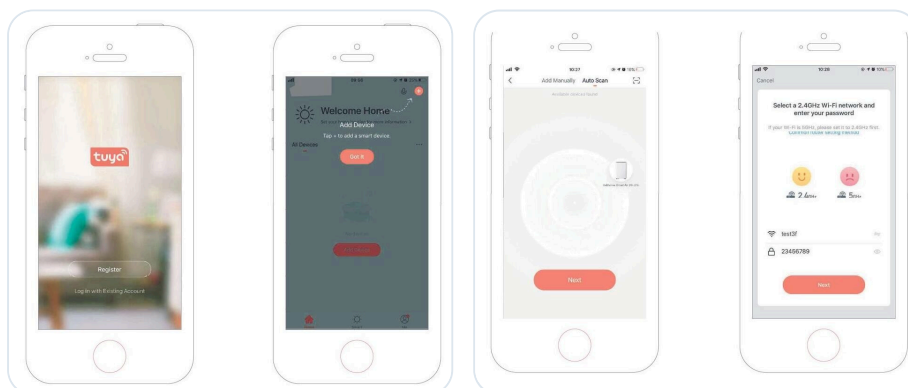
The appliance works with the Tuya Smart or Smart Life app over a 2.4 GHz Wi-Fi network.

Step 1 – Install the app

Search the App Store or Google Play for “Tuya Smart” (or “Smart Life”) and install the app, or scan the QR code. Create an account or log in.

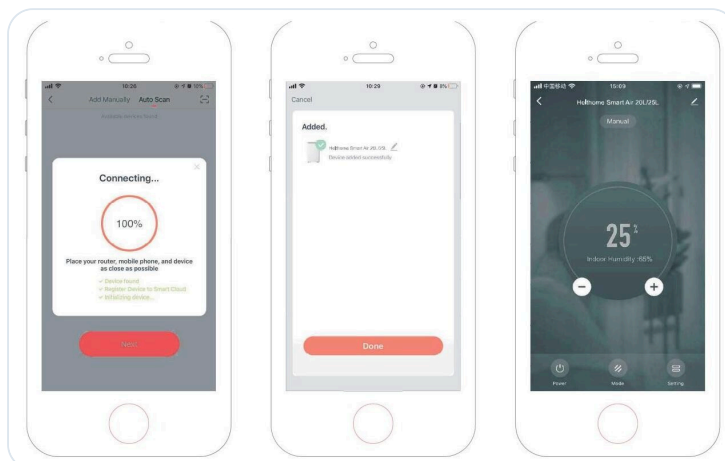
**Step 2 – Pair the appliance**

- Make sure your phone is connected to your 2.4 GHz Wi-Fi home network and turn on Bluetooth.
- On the appliance, hold the timer button for 2 seconds to start pairing mode; the Wi-Fi indicator flashes quickly.
- In the app tap + at the top right and choose “Add device”. Select the dehumidifier or add it manually under “Small home appliances”.
- Enter your 2.4 GHz network password and follow the steps until the connection is complete.



Step 3 – Finish

After successful pairing the Wi-Fi indicator stays on and you can control the appliance via the app (on/off, mode, target humidity).



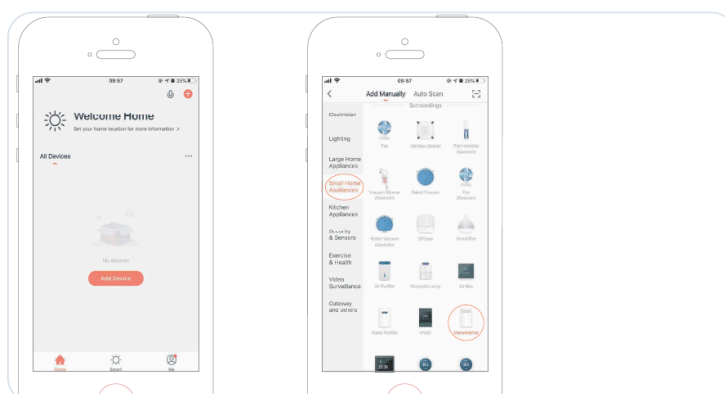
The Wi-Fi module uses the 2400–2483.5 MHz band with ≤ 20 dBm EIRP. 5 GHz networks are not supported.

— Add the device manually

If the dehumidifier is not detected automatically, add it manually. Make sure the Wi-Fi indicator flashes quickly (hold the timer button 2 s).

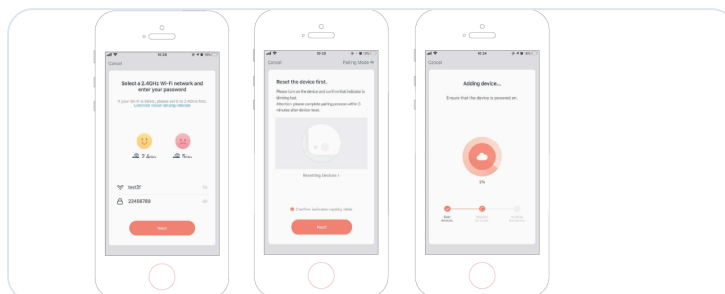
First step

Tap “Add device” or + at the top right. Select the dehumidifier under “Small home appliances”.



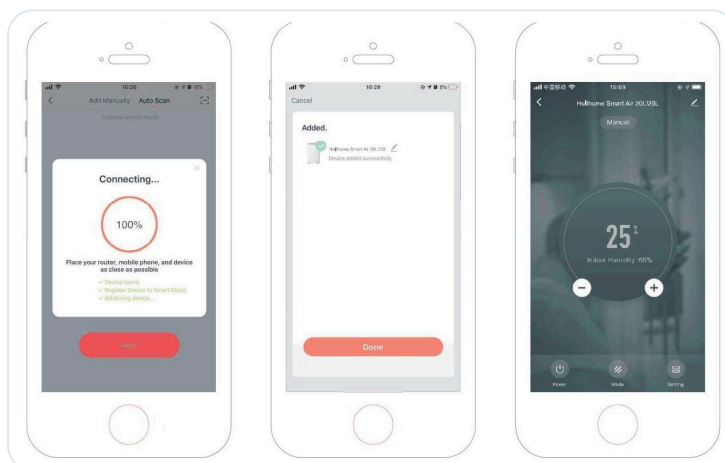
Second step

Confirm the indicator is flashing quickly and enter your 2.4 GHz network password. Reset the device if needed and follow the steps while it is added.



Third step

Complete the connection to set up the dehumidifier via the app.



The smart functions require a third-party app (Tuya Smart / Smart Life). Qlimatix Group B.V. is not the processor of the data collected via that app; see the privacy statement in the app.



SECTION 12

12. EU conformity, warranty and contact

— EU conformity (simplified declaration)

Qlimatix Group B.V. hereby declares that the radio equipment type Helthome Smart Air 20L and 25L is in compliance with Directive 2014/53/EU (RED). The full declaration is available at: <https://helthome.com/doc/smart-air-20-25l>.

— Radio (Wi-Fi models)

- **Operating frequency:** 2400–2483.5 MHz.
- **Maximum transmit power:** ≤ 20 dBm EIRP.
- **Radio equipment type:** Wi-Fi 2.4 GHz (IEEE 802.11 b/g/n).

— Disposal (WEEE) and sorting

- Do not dispose of with household waste; hand in at an official collection point (crossed-out wheelie bin symbol).
- **France:** follow the Triman and Info-tri sorting instructions.
- **Belgium:** hand in at an approved Recupel collection point.

— Producer registration (EPR)

- **Germany, WEEE (electrical devices):** WEEE reg. no. DE 44939091 (Stiftung EAR).
- **Germany, packaging:** LUCID registration no. DE4580025898876, dual system RECYCLDUAL.
- **France, WEEE:** unique identifier FR466555_05VNDY (take-back scheme Ecologic, membership no. A28228).
- **France, packaging:** unique identifier FR466555_01SNCJ (take-back scheme LEKO, membership no. 1759843380466).

— Refrigerant R290 – safety

- **Contains flammable refrigerant R290:** keep away from ignition sources and ventilate well.
- The appliance must be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m² (see rating plate).
- **Exact charge:** see the rating plate.

— Manufacturer and contact

Manufacturer (own brand): Qlimatix Group B.V., Vlierweg 12 K-03, 1032 LG Amsterdam, Netherlands.



HELTHOME · QLIMATIX GROUP B.V.

E-mail: info@helthome.com · Web: www.helthome.com · CoC 97962341 · VAT NL868305273B01.

Manufactured on behalf of Qlimatix Group B.V., Made in China.

Service and warranty: info@helthome.com. Always state the model and serial number (see rating plate).

— Warranty and statutory rights

- **Statutory conformity guarantee:** in the event of non-conformity, the consumer has at least 2 years of legal rights against the seller. These remedies are free of charge.
- **Helthome manufacturer warranty (2 years):** covers material and manufacturing defects; repair or replacement at no cost.
- **Exclusions:** normal wear, cosmetic damage, damage from improper use or installation, commercial use, damage resulting from unauthorised repairs, and damage from external causes (surge, lightning, water ingress).
- **Claims:** contact the service with proof of purchase, fault description and serial number.

This manufacturer warranty does not limit your statutory rights.